



# FESTIVAL

## XXXV EDICION

CASABLANCA FILMS, S.A.  
TELEVISION ESPAÑOLA S.A.  
presentan

# LO DEL CESAR



Libro cinematográfico:  
TOMAS PEREZ TURRENT.  
Director: FELIPE CAZALS.  
Productor: CARLOS RESENDI.  
Cinefotógrafo: ANGEL GODED.  
Música: AMPARO RUBIN.  
Editor: SIGFRIDO GARCIA.

# RTVE

San Sebastián 87

XXXV Festival Internacional de Cine

«MI GENERAL»

Premio Especial del Jurado. Festival de Montreal

Productora: FIGARO FILMS, S. A.

Director: Jaime de Armiñán



WORLD SALES:

Subdirección de Comercialización, **rtve**  
Centro Empresarial Somosaguas, C. Saturno, 10 Teléfono 715 47 19  
Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID

## DARLING, MAURICE

La novela "MAURICE" de E.M. Forsters era una tentación no sólo para una mente tan refinada como James Ivory, sino para cualquier paladar que guste de sabores exquisitos. Y James Ivory, cauto, sensitivo, apacible, se abrió esta vez de orejas para auscultar los latidos de una experiencia homosexual esplendidamente reflejada por el autor británico. Quizás, si nos ocupamos del dilema planteado por Luis Cernuda, "unos cuerpos son puñales, otros como flores otros como cintas de agua", diríamos que Forster optó por la dulzura del segundo verso, sin desdeñar los súbitos espasmos que distribuye el deseo en su comparecencia cotidiana. Decorativismo, sí, pero para rematar todavía más el perfil humano de unos personajes que oscilan entre la languidez y la melancolía. Y hacen del amor un sentimiento que serena, que amortigua los golpes de los malos recuerdos, de la frágil sacudida de la carne.

James Ivory, el más europeo de los directores americanos, se ha atrevido a irrumpir en el universo literario de Forster respetando sus reglas, traicionando apenas la sutil fragancia de un amor que es también a veces delirio.

Pero toda la cultura que ha sabido filtrar en todo su cine desde "Quartet" hasta "Una habitación con vistas", pasando por "Oriente y Occidente", recalca en "Maurice" como lo haría una barca solitaria, varada en el crepúsculo. No hay para Ivory fiestas salvajes, sino complacientes miradas que fluyen en el espacio buscándose solícitas. No hay para Ivory la rigidez de un rostro asesino que se complace en la muerte, como hizo ya Rainer W. Fassbinder "desvalijando" furtivamente a Genet. Lo suyo en cambio es otra forma de contar las situaciones de agrado y desagrado, de frivolidad y rigor, de aproximaciones y alejamientos. Desde la exquisitez y la pasmosa serenidad de quien sirve a los recuerdos casi biográficos de otro. Vampiriza a Forster, pero con la ternura de los lobos. Se relame, las pequeñas heridas producidas por esa zambullida en "Maurice". Sí, ésta es la expresión más exacta: la sensibilidad de Ivory se sumerge en las aguas tranquilas de un amor sincero y se complace en mostrar el lado luminoso de la experiencia.

Que hay sordez, también extravío, también locura, cuando se ama, eso lo sabemos todos. Y algunos lo viven con particular y dolorosa sensación oliendo a tumulto, a convulsión y tragedia. Pero "Maurice" va por otros derroteros. Quizá, porque la memoria puesta a recordar, endulza y sublima todas aquellas vivencias que han marcado el devenir del sentimiento. Rotundidad de la mirada. Escorzo de la carne tras los visillos de un calor y un polvo que momentáneamente ensucian la cara que contempla sin miedos, pero con indisimulada avidez, el rostro del amado escapándose, alejándose por tierras inhóspitas.

James Ivory no procede como Stephen Frears, ni se excede como el desmesurado Ken Russell; al contrario, camina junto a Visconti en la contemplación intelectual de unos personajes que aman y sufren sin perder nunca la compostura, la paz de unas convicciones adquiridas tras muchas horas de meditación y reposo. No olvidemos que "Maurice" se refiere a los británicos. Y desde otra óptica, también sobre ellos habló con similar sentido de la medida, analítico, percibiéndolo todo. Michael

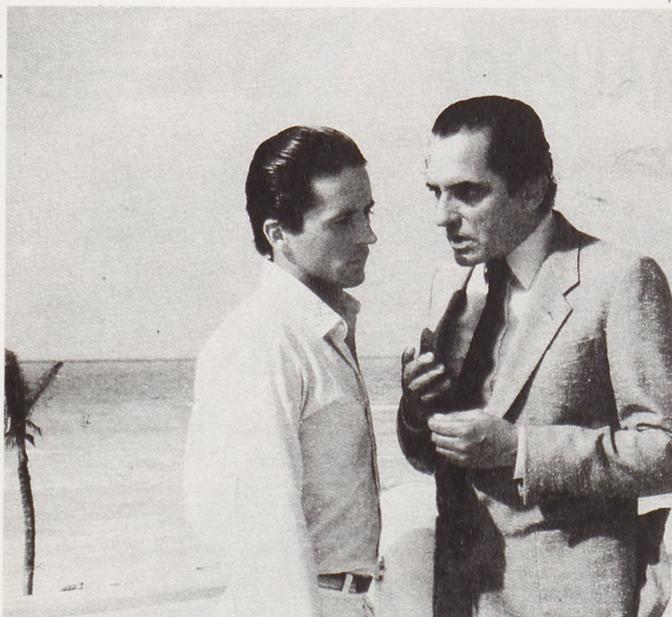


Radford en su película "Another Country", donde se reveló el actor Ruppert Everett.

Cine y literatura, amordazados con la ligazón de una puesta en escena que nunca se interfiere en la complicidad de los personajes, sino que la resalta, para detectar que la zozobra, la indecisión, el titubeo, gozan de predicamento y son cotizables en una sociedad educada y puritana. Otros vendrán, agresivos y mordaces, con su provocación auestas. Otros serán los que nos zarandean con sus imágenes frenéticas y rabiosas. Ivory, no. Ivory combate el puritanismo con una puesta en escena que lo desmonta, paradójicamente, por su pureza. Porque se trata de una pureza. Porque se trata de una pureza de la visión que hace afluir a la superficie las contradicciones de una época reprimida, ceremoniosa, conservadora en usos y costumbres que tanto inspiraron también al inteligente, sarcástico y deslenguado Oscar Wilde.

"Maurice" perdió en Venecia frente "Au Revoir les Enfants" de Louis Malle. La adolescencia y la juventud perdieron frente a la infancia recuperada. Dos estilos, dos aproximaciones al corazón, a veces tenebroso, pero humano. Dos formas de mirar y de mirarse en el espejo para "aureolar" la imagen. James Ivory no santifica, pero aureola, no hace hagiografía del amor homosexual, pero mima esta forma de amor como oro en paño, meticulosa y reflexivamente. Su fuerza reside en su distanciado apasionamiento: la languidez ofrece aquí su musculatura. El cine descendiendo de las alturas para contemplar a los personajes desde una línea horizontal que nos iguala a nosotros. Ya sé que es otro mundo, el descrito por E.M. Forster. Lo se: otro tiempo, otro país: Inglaterra. El director californiano divaga en lugares desconocidos para él, pero disfruta con esa insistente mirada hacia sus protagonistas. El secreto está aquí, precisamente, en este "protagonismo", en ese adelantarse de los personajes para agonizar y hacerlo lánguidamente, sin excesiva morbidez, ni sobresaltos, fremáticamente. Es la religión de las sensaciones que hace enrojecer de vergüenza el rostro de los pacatos. James Ivory ha jugado la carta de la sutilidad, de la elegancia, del aplomo. "Maurice" refulge, pero no obnubila; no oscurece la memoria hasta acallar sus lamentos. Porque, en el fondo, la novela de E.M. Forster, si se juzga desde la justificada malicia de un "voyeurista" cabal, no es sino la triste elegía por un mundo acabado. Un mundo en el que, para amarse sin simulacros, había que simular. La literatura filtra. El cine, si no es monstruoso, si no es grotesco, si no es repugnante, avizora desde la lontananza y desde la proximidad, el rostro alegre o triste de unos personajes que, como "Maurice" luchan por su felicidad con las únicas armas que poseen: fascinándose mutuamente en el cotidiano devenir que los auna.

Vicent Sanchis



## LO DEL CESAR (MEXICO)

La acción se desarrolla en Yucatán, México, hacia 1977 y el tema de fondo es el poder combinado con la locura. Claudio necesita de la música y las escapadas al mar para lograr la serenidad que le permite llevar hasta el fin su desprendimiento del mundo de los vivos. Poco a poco el desprecio se convierte en uno de los motores que le llevan al estado más puro y libre del espíritu humano.

Felipe Cazals se inicia en el cine como auxiliar de dirección con "Las nuevas aventuras de Robinson Crusoe", iniciada por Joshua Logan y finalizada por Jean Sashak. También ha sido ayudante de dirección de Arthur Penn y de John Frankenheimer. En el 68 realiza su primer largometraje, "La manzana de la discordia", premiada en la Primera Semana Internacional de Cine de Autor. Desde entonces ha realizado 17 películas, entre las más conocidas: su versión de "Emiliano Zapata", "Canoa", "El apando" y "Las poquiánchis".

Duración: 120 minutos.

Azkioa Yukatanen kokatua, Mexikon, 1977 urtearen inguruan boterea eta eromenaren elkarren harteko harremanetan datza. Filmaren joanetorian, Claudio protagonistak, itsasoan izkututzen du bere burua, musikaren batera barne oreka berreskuratuta ahal izateko. Piskana piskana beste gizkienganako mesprezuaz, egoera puru eta libre batetara iritsiko zaigu.

Felipe Cazals "Las nuevas aventuras de Robinson Crusoe", Joshua Logan hasia eta Jean Sashak amaitua, zuzendaritza laguntzaile bezala sartu zen zinegintzaren munduan. Arthur Penn eta Jean Frankenheimerekin ere aritu delarik. 1968an "La manzana de la discordia" eginez bere lehen filma egin eta hainbat sari irabaziko ditu. Bere filme ezagunenak: "Emiliano Zapata"ren bertsoa, "Canoa", "El apando" eta "Las poquiánchis".

Iraupena: 120 minutu.

"Lo del Cesar" takes place in Yucatán, México, around 1977 against a background in which power and madness are blended. Claudio needs music and his "escapes" to the sea in order to reach the peace of mind which will take him to his final separation from the world of the living. Contempt gradually becomes the path towards the purest and freest state of the human mind...

Felipe Cazals has worked as Joshua Logan's assistant in "The new adventures of Robinson Crusoe" and has also collaborated with Arthur Penn and John Frankenheimer. This is his 18th feature film.



## HIGH SEASON (R.F.A.)

Todo resulta agradable en la vida de la fotógrafa inglesa Katherine, rodeada de belleza y paz en un pueblito griego de la isla de Rodas. Todo, a excepción de los problemas que le ocasiona su ex-marido, dedicado a la escultura, casi arruinado y psíquicamente inestable. Con el fin de sacarle de esta penuria económica, Katherine decide vender un antiguo jarrón griego que le había regalado un amigo.

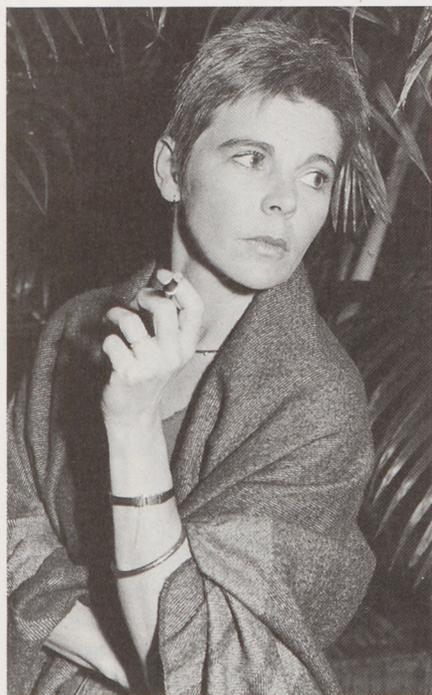
Para Clare Peploe, nacida en Tanzania pero educada en Inglaterra e Italia, este es su primer largometraje. Antes de realizarlo ha trabajado como asistente y colaboradora de Antonioni en "Zabriskie Point" y de Bertolucci en "Novecento". En el 83 trabaja como co-guionista de "Stille Rage" junto con Llona Halberstadt y su primera experiencia como directora la realiza con "Couples and Robbers", de 30 minutos de duración.

Katherine, Rodas greziar uharteko herriska idiliko batetan bizimodu atsegina daraman argazkilarisa inglesa da. Baina, bere senar-ohiaren presentzia hurbilak arazo ugari sortzen dizkio, burutik arinki jota dagoen eskultorea. Diruz ere erdipurdi dagoelako, amerikar bati antigualeko pitxer bat saldu nahi izango dio.

Clare Peploe-ren, Tanzanian jaioa baina Ingalaterra eta Italian hezia, lehen luzemetraia dugu hau. Berau burutu aurretik "Zabriskie Point" en Antonionirekin eta "Novecento" n Bertoluccirekin arituko da aitari eta kolaboratzaile gisa. Llona Halberstadt-ren "Stille Rage" n ko-gidoilari izan eta, "Couples and Robbers" dugu bere lehen filma.

Katherine is an english photographer who lives in an idyllic village on the Greek island of Rhodes. Her life is calm and agreeable except for her ex-husband's disturbing proximity and some money problems, which could perhaps be solved by selling an antique Greek jar which was given to her by a friend and art critic.

Claire People is a Tanzanian-born director who grew up in England and Italy. She has been assistant to Antonioni and Bertolucci. "High season" is her first feature-film.



## LES NOCES BARBARES (BELGICA)

El niño Ludovic ha sido concebido tras una violación y la relación que se establece entre madre e hijo es tirante. Ludovic odia a Nicole y ella decide casarse con Micho para integrar al niño en una vida normal. Pero todo se vuelve muy duro: el alcohol se convierte en un enemigo para la nueva familia y Ludovic es internado en una institución benéfica. Cuanto menos esperanza se vislumbra para ambos, más necesario se hace el amor materno para el niño. Tras una escapada protagonizada por Ludovic para encontrar la felicidad junto al mar, el final será prometedor para ambos.

Marion Nänzel es autora del guión de "Les noces barbares". Ha estudiado arte dramático en Bruselas, Nueva York y París, ciudades en las que ha intervenido como actriz en varias obras de teatro, series para la televisión y largometrajes. En el 77 crea su propia productora para realizar su primer corto. Dos años más tarde dirige una serie de documentales sobre Africa y el mismo año crea y produce su primer largometraje titulado "Le lit". Duración 110 minutos.

Ludovic, born of a savage rape, spends his first years of life constantly ill and living in a barn with a mother, Nicole, who hates him. She marries Micho, a rich mechanic who attempts to provide them with a normal life.

Unfortunately, the situation does not improve. Obsessed by the memory of the rape, Nicole turns alcoholic and begins to scorn her elderly husband. She finally interns her son in an institution for the chronically ill. Whatever the rejection, Ludovic adores her. One night he escapes, takes refuge on a raft which sets to sea, and is happy. His need for maternal love, however, makes him decide to write to his mother.



## KRALJEVA ZAVRSNICA (YUGOSLAVIA)

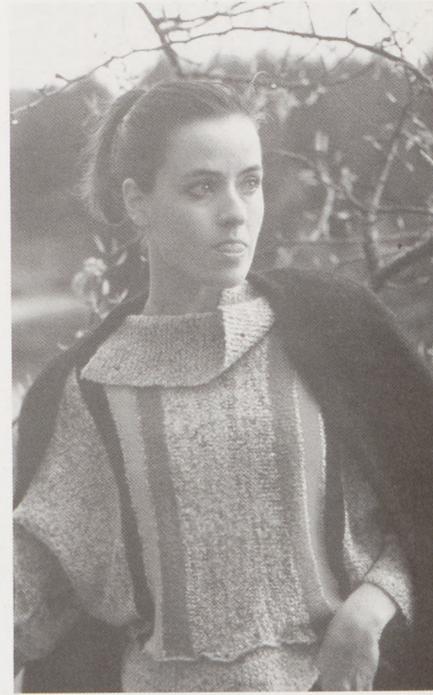
Una historia de trío amoroso se va formando en torno al personaje de Branko Kralj, nombre que en su lengua natal significa "El Rey". La relación se complica entre él, su mujer Vishnya y su amante Irene. Para resolver sus problemas será necesario aplicar algo más que la inteligencia y la astucia.

El realizador yugoslavo Zivorad Tomic procede del mundo de la ingeniería. Durante diez años se dedica a la crítica cinematográfica en varios medios escritos y audiovisuales. Estudia dirección en la Academia de Drama, Cine y Televisión de Zagreb. Este primer largometraje con el que se presenta en el Festival de San Sebastián ha sido realizado después de un documental para la televisión de Zagreb.

Branko Kralj is an ordinary man surprised by and extraordinary situation. In his native tongue, Kralj's name means The King. His sentimental relations with his wife, Vishnya, and his mistress, Irene, form a complicated mystery of life which cannot be resolved by intelligence alone.

Zivorad Tomić was born in Zagreb, Yugoslavia, in 1951. He studied English, philosophy and engineering, graduating in the latter.

Tomic learned to direct at the Academy of Drama, Cinema and Television in Zagreb. He worked for the years as a critic of cinematography for various magazines, on radio and on television. Since 1981, he has made documentaries for Zagreb Television. Kraljeva Završnica is his first feature film.



## ORANGOZ IZEN GABE (ESPAÑA)

Con "Orangoz izen gabe" (Todavía sin nombre) el vasco José J. Bakedano ha teñido su debut como realizador de largometrajes. Basado en el guión del escritor Bernardo Atxaga, Bakedano cuenta la historia de tres personajes: Manuel, su hermano Ramón y Esther, personaje distorsionador de la pacífica vida de los dos personajes masculinos. La tensión que se va creando entre ellos terminará en un desenlace fatal. La película ha sido exhibida en los últimos Festivales de Praga y Moscú y su distribución se realizará a través de la E.T.B.

José J. Bakedano es técnico en artes visuales. Ha escrito en varias publicaciones especializadas en cine, es autor de los libros dedicados a Normal McLaren y D.W. Griffith y ha realizado varios cortos, entre los que destacan los dedicados a Chillida, Nagel y el titulado "Tres escultores vascos".

Duración: 60 minutos.

Manuel tells of the peaceful way he and his brother, Ramón, lived together until the arrival of Ester, and of how she changed everything and created a tension that resulted in tragedy.

José J. Bakedano was born in Durango in 1948. He developed his craft as a visual arts technician at Bilbao's Certamen of Cine and Museum of Fine Arts. He has published various pieces on cinema, and wrote the books D.W. Griffith and Norman McLaren.

## QUEEN OF SPADES

Thorold Dickinson (1948)

Cuando a finales de los años cuarenta el cine inglés se hallaba en plena euforia, llegando incluso a una firme competencia con las producciones norteamericanas, al menos en Europa, Thorold Dickinson tuvo muchas facilidades para realizar un ambicioso y hasta difícil proyecto. En aquellas fechas eran aclamadas películas como "The Red Shoes" (Las zapatillas rojas, 1947), "Odd Man Out" (Larga es la noche, 1947) y "Oliver Twist" (1947). Según se especifica en los anuarios ingleses de la época, en realidad la idea de llevar al cine el inquietante relato de Alexander Pushkin partió de Jack Clayton, que ya por entonces trabajaba en los estudios como ayudante de dirección o productor asociado. Clayton animó a Thorold Dickinson para que hiciera la película "Queen of Spades" porque consideraba al realizador muy identificado con el ambiente angustioso e intrigante que presentaba la narración de Pushkin. Para avalar el proyecto contaba con la aprobación del prestigioso productor Anatole de Grunwald, de ahí que la película fuera preparada con todo detalle y realizada con amplitud de medios.

Todas estas facilidades y desahogo en la producción se aprecian perfectamente en el resultado final de "Queen of Spades" porque resultó un film casi perfecto dentro de su género. La intriga, la avaricia, el desprecio hacia ciertos conceptos morales y el remordimiento por la dramática situación que se crea, están claramente expuestos en la historia y en su significado. Si la psicología de cada personaje queda marcada desde el primer momento, el desarrollo de los hechos lleva una fluidez que solamente un director sensible puede explicar en imágenes. Utilizando incluso en los momentos decisivos un moderno estilo expresionista, donde lo natural se confunde con lo sobrenatural en un tono de misterio, se llega a un juego de espejos, sombras y sobreimpresiones en un conjunto armónico, para alcanzar una realización plástica sorprendente.

Vistos los resultados que Dickinson obtuvo en "Queen of Spades" no puede llamar la atención que esta película sea considerada como la mejor que hizo en su carrera. Esta fantasía macabra de Alexander Pushkin, que se desarrolla en el viejo San Petersburgo de los primeros años del Siglo XIX tiene ante todo un tono fatalista pero dominado por un ambiente romántico y de buen gusto. Ambientación y fotografía, con marcados claroscuros, completan los buenos resultados de ésta muy interesante película.

## Thorold Dickinson, el director

Si analizamos con cierto detenimiento la trayectoria profesional de Thorold Dickinson, podemos observar que fue un hombre de cine muy bien preparado, un intelectual que a través de su carrera cinematográfica llevó paralelamente una preparación que le sirvió para acentuar su buen gusto, su sentido de la observación y su inquietud creadora. Profesor de varias universidades inglesas, Jefe del Departamento de Cinematografía de las Naciones Unidas, miembro honorario del Consejo de la National Academy Awards, autor del libro de ensayo "A Discovery of Cinema" y co-autor, con Catherine de la Roche, del estudio "Soviet Cinema", son algunos apuntes que señalan su capacidad para abordar con fortuna cualquier proyecto cinematográfico.

Nació en Bristol, Gran Bretaña, el 16 de noviembre de 1903 y falleció en Londres el 21 de abril de 1984. Estudió en el Clifton College de Bristol y en la Universidad de Oxford, donde tomó su primer contacto con el cine a través de George Pearson con quien trabajó como ayudante de dirección y de montaje en varios cortos educativos. Realiza su primer largometraje en 1936, "High Command" (Alto mando), con un James Mason que también empezaba en el cine. Posteriormente viene a España donde rodó "Spanish ABC" (1938), un documental que muestra la actuación de la Cruz Roja en la España Republicana y la creación de diversos hospitales durante la guerra que fueron instalados y ampliados con ayuda británica.

Su primer éxito artístico y comercial llegó con "Gastinght" (Luz de gas, 1940), que puede verse en la Sección "Los olvidados", y a continuación "Prime Minister" (Primer ministro, 1941), una biografía de Disraeli, personaje que interpretó John Gielgud, en la que puso de manifiesto las ambiciones de un político y la influencia que tuvo sobre él la mujer que le sirvió de guía, asumiendo el papel de esposa y consejera de un hombre que hubiera fracasado sin esa compañía ejemplar.

Thorold Dickinson iba ganando prestigio con cada nueva película porque tanto por los temas que exponía como por el tratamiento que utilizaba, era algo muy distinto sobre lo que fue habitual en el cine inglés de los años 40 y 50: un falso academicismo, una fría sobriedad y una corrección deshumanizada. Dickinson mostraba en sus obras la otra cara de la historia, como en "Men of Two Worlds" (1945), una exaltación sobre los derechos de los hombres de color, o "Hill 24 Doesn't Answer" (1955), una visión diferente sobre el nacimiento del moderno Estado de Israel—precisamente por eso no gustó a determinadas ideologías—, sin poder olvidar "Queen of Spades" (1948), sin duda su mejor

película, basada en la obra de Pushkin y que también está programada en la Sección "Los olvidados".

Este breve recuerdo a Thorold Dickinson sugiere que se reconozca su obra porque ahora se aprecia con más rigor todo lo que le separaba de aquellos realizadores que hacían entonces "el clásico cine inglés".

- José Luis Tuduri

## ROMA, CITTA LIBERA

La obsesión romana, el vértigo por lo que sucede en el interior de una ciudad destruida por la guerra, la vida de un ciudadano concreto sometida al frío análisis cinematográfico. Entre la lucha de la resistencia italiana reflejada en el grito neorrealista ROMA CITTA APERTA de Roberto Rossellini y la comedia dramática del día después de la liberación, ROMA CITTA LIBERA de Marcello Pagliero sólo hay unos meses.

Pagliero estuvo presente en ambas historias, en la primera como actor y en la segunda como director. Interpretó el papel de resistente italiano, torturado brutalmente por militares nazis y respondió a esa visión desesperada, impotente, con una historia un tanto enloquecida en la que coinciden tres personajes extremos: una joven suicida, un ladrón de joyas y una dactilógrafa entregada a la aventura.

Hijo de padre genovés y madre francesa, Marcello Pagliero nació en Londres en 1907 pero se instaló joven en Italia donde llega a licenciarse en leyes. Su condición políglota le permite acceder al mundo cinematográfico como traductor de películas americanas y británicas.

Posteriormente trabajaría en la elaboración de guiones, comenzaría a participar en labores de dirección asumiendo todas las responsabilidades, en 07, TASSI, una experiencia iniciada en 1943, interrumpida por la guerra y concluida en 1946.

Más positivo resultó su encuentro con Roberto Rossellini. Desarrolló DESIDERIO, un film iniciado por Rossellini e interrumpido también por la guerra y entró en el cuadro de actores de ROMA CITTA APERTA. Durante su carrera mantendrá esa dicotomía entre el trabajo como actor y el de director.

ROMA CITTA LIBERA es una respuesta inconsciente a ROMA CITTA APERTA. Frente a la desesperación de la segunda, Marcello Pagliero prefiere una visión menos política y más social de la Italia castigada por la guerra.

Se trata también de una película comprometida pero menos directa. Oculta su crítica bajo el envoltorio de una tragicomedia loca y con apuntes sentimentales.

Rafael Luque



## SIODMAK GO HOME

"Me gustaría rodar de nuevo una película alemana". Es la voz de Robert Siodmak a comienzos de los años cincuenta. "El cine de la República Federal Alemana necesita empuje internacional (...) hay que saber aceptar riesgos". El sueño se hará realidad en 1955 con *DIE RATTEN* y superará todas las expectativas.

De esta forma rompía la progresión maldita iniciada seis años atrás, una cadena de películas mal acogidas que arranca en *THE FILE ON THELMA JORDAN*, la última obra que recoge todos los fantasmas característicos del universo "Siodmakiano".

Se trata de una historia pensada y escrita para Barbara Stanwyck. La víctima es un honrado magistrado, padre de familia, que se encuentra en una comisaría con una mujer felina, avariciosa, que juega con los márgenes de la ley.

El magistrado, como cualquier víctima de Siodmak que se precie, tiene los pies de barro, sus convicciones morales son frágiles y el director sabe dibujar a la perfección el retrato atormentado de su víctima.

Siodmak aprovechará el amor por los hijos y la piedad por la esposa a la hora de transmitir esa pasión autodestructiva que supone incluso una pérdida de identidad.

La presencia de una inspirada Stanwyck y unos diálogos ácidos e inteligentes, animan una película que presenta problemas de ritmo en su primera parte.

Siodmak consiguió encontrar una explicación lógica a sus errores: "había llegado a un nivel de salario tan elevado, que la Universal International me lanzaba de una película a otra, de un estudio a otro para rentabilizar el dinero que me pagaba. No tenía tiempo para respirar, ni tampoco para preparar cuidadosamente mi trabajo".

Pocos meses más tarde venció el contrato entre Siodmak y los estudios Universal. El director de *TRAMPAS Y LA ESCALERA DE CARACOL* renunciaba a renovarlo pero sus siguientes películas tampoco alcanzaron el nivel exigible a alguien que ha conseguido

éxitos como *TRAMPA* y *EL SOSPECHOSO*.

Pero el milagro finalmente se produce, bajo la forma de una enloquecida comedia de época.

### THE CRIMSON PIRATE

Surge la iniciativa empresarial del atlético actor Burt Lancaster que en 1948, cansado de las presiones de las productoras, decide montar su propia industria cinematográfica y artística. Así surge la sociedad Hecht - Norma Productions Inc. *EL HALCON* Y *LA FLECHA* supondrá para los nuevos productores unos ingresos por encima de los tres millones de dólares. Lancaster decide repetir la experiencia pero encargando la dirección a un hombre de prestigio.

Robert Siodmak fue el elegido. Burt no podía olvidar que él le descubrió al mismo tiempo que a Ava Gardner (*THE KILLER*).

Durante un año buscaron exteriores por Europa, pero la caza de brujas Maccarthysta añadiría un nuevo retraso y un nuevo rumbo al proyecto. El guionista Waldo Salt había sido denunciado ante la comisión de actividades antinorteamericanas y puesto en la lista negra de Hollywood.

En la isla de Ischia, donde se pensaba recrear el ambiente caribeño, en plena bahía de Nápoles, cuando se dispnen a empezar el rodaje, reciben la orden de no utilizar una sola línea del guión de Salt porque podría ocultar elementos subversivos.

Intentando al mismo tiempo, obedecer las órdenes de Wagner y aprovechar todo el equipo técnico desplazado, Siodmak y el escritor Kibbie transforman la película en una sátira del género en un espectáculo burlesco.

Unas 350 personas llenan un hotel de Ischia. Trabajarán durante cuatro meses mientras los turistas asisten entusiasmados al espectáculo de la creación cinematográfica.

El decorador de las películas de James Bond, el berlinés Ken Adam, convierte la isla en un fuerte español

del siglo XVIII. Se cuenta con el galeote español utilizado por Raoul Walsh para *EL HIDALGO DE LOS MARES* y es precioso, a consecuencias de las modificaciones introducidas en la historia, un aerostato como el de los hermanos Montgolfier y varias armas. Se improvisa cada día.

La intriga de *EL TERRIBLE BURLON*, aborda los conflictos clásicos en un film de aventuras de época: odiseas marineras, amor capaz de superar todos los problemas y la defensa a capa y espada del ideal de la justicia.

Lancaster, torso desnudo y musculoso, pendiente de oro y bermudas, está perfecto en el papel al igual que su compañero, el "mudo" Nick Craval.

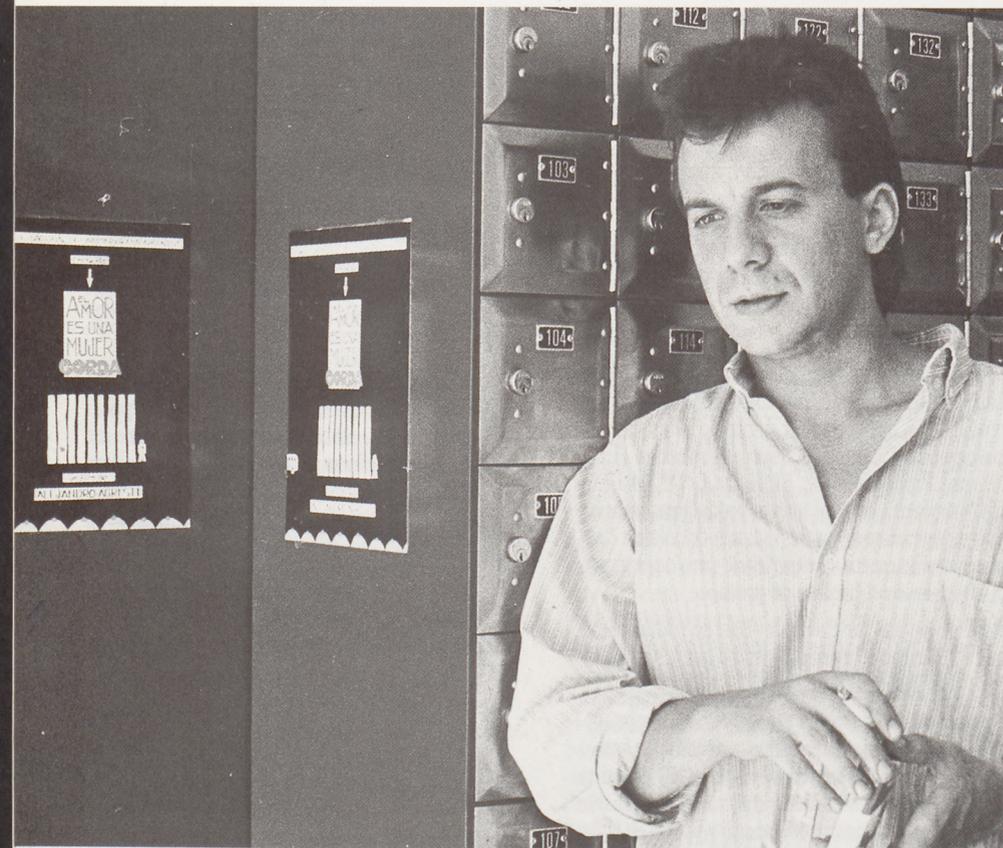
El sentido del humor "siodmakiano" es desmedido, exagerado, oscilando entre lo burlesco y la sonrisa negra berlinese. La película fue muy bien recibida por el público, aunque la crítica extrañó el cambio de género en el maestro del cine negro. Pese a todo otro proyecto de piratas es frustrado por la inminente llegada del cinemascopio. Siodmak aprovecha para romper con Hollywood, la meca del cine esta en crisis, el nivel de producción ha descendido hasta niveles desconocidos en toda la era del sonoro y los espectadores dejan de ir a las salas de proyección.

Le ofrecieron siete años de contrato en la Universal y los rechazó. Vendió su villa de Beverly Hills y preparó su regreso a Europa. En el viaje de regreso hara las mismas escalas que para el exilio. París antes de Berlín.

Después de una fallida película francesa y un proyecto abortado por los productores ve la posibilidad de regresar a casa para participar en *DIE RATTEN*, una obra maestra de la literatura naturalista, casi hecha a medida de las obsesiones de Siodmak. El texto despiadado del autor teatral Hauptman asegura que las ratas y otros parásitos humanos son los cimientos de la sociedad burguesa. Robert conseguiría de nuevo una obra maestra en Alemania.

Rafael Luque





## LA GORDA IRONIA DE ALEJANDRO AGRESTI

“El amor es una mujer gorda” es una película tan porteña que su guionista y director Alejandro Agresti no ha querido olvidarse de los elementos con sabor folklórico como el tango, y el lunfardo para arropar su historia llena de humor ácido, denuncia del machismo y de la lacra nacional que suponen los desaparecidos y la ley del punto final.

A sus 26 años este “enfant terrible” ha trabajado en todas las facetas del proceso de creación de una película empezando desde abajo. Su experiencia como ayudante de cámara, de sonido y auxiliar de dirección le ha proporcionado una seguridad difícil de conseguir sólo con una formación teórica. Y este saber hacer le ha permitido en pocos años contar con el apoyo económico del Instituto Nacional de cinematografía Manuel Antín, gracias al cual ha podido realizar su segundo largo.

Su postura comprometida durante la dictadura militar tuvo consecuencias para su primera película: “Yo estaba trabajando en televisión y gracias a este sueldo podía subvencionarla. Empecé a tener llamadas amenazadoras si continuaba con la película y los militares me dejaron sin el trabajo en la cadena televisiva. Tuve que interrumpir el proyecto y finalmente “El hombre que ganó la razón” se terminó en Holanda.

Agresti considera que no es una frivolidad dedicarse a realizar comedias pero cree que todavía es más urgente contribuir con el cine a descubrir las graves irregularidades de su país. “En Argentina existen todavía 15.000 torturadores que andan

suelos por la calle y nuestro peor enemigo está allí, en la clase media conformista. Pero hay algo que me parece más frívolo que dedicarse a cine de evasión y es comerciar con mentiras. En el caso de “La historia oficial”, por ejemplo, que se ha visto en todo el mundo, se ha utilizado el problema de los desaparecidos como elemento de gancho para vender la película. Ningún militar, ningún cura ha dicho nada en contra de ella porque no escuece a nadie”.

Este joven director, crítico con la sociedad y las costumbres machistas utiliza una frase muy clarificadora que se refleja en su segunda película: “Para muchos el amor no existe. A otros el amor se lo matan y un tercer grupo piensa que el amor es una mujer gorda”. De ahí el título que puede prestarse a equívoco: “No se trata de una frase humorística, es que los argentinos son muy dados a mantener conversaciones serias en las que incluso deciden quién hace mejor el amor, si un justicialista o un radical. Yo he querido plasmar con un humor ácido, si se quiere con ironía, lo absurdo de estos diálogos machistas”.

Agresti piensa que el cine argentino tiene buenos técnicos pero adolece de guiones porque no distribuyen bien la intriga a lo largo de ellos. Por eso prefiere escribirlos él mismo pero asegura que si encuentra uno bueno no tendrá ningún reparo en llevarlo a las pantallas.

C.R.G.

## REYNO: LA VISION DE UN SUECO EN NICARAGUA

“Reyno” no es una tesis política sino una crónica contemporánea de Nicaragua vista por los ojos de un niño de once años”. Esta es la síntesis personal del periodista sueco Peter Torbiörnsson, corresponsal de guerra especializado en Centroamérica. Su proceso individual para pasar del periodismo al cine fue progresivo:

“Desde que me trasladé a Chile, en 1973, empecé a darme cuenta de que en unos pocos días tenía que dar una información muy estereotipada que no coincidía con la realidad de los golpes militares y las guerras de Latinoamérica. Sólo se podía rozar con los dedos esa realidad y por este motivo decidí hacer reportajes más profundos. Me interesaba saber y dar a conocer cómo es una revolución, qué pasa cuando se mata a alguien y otro tipo de cuestiones que en una crónica no da tiempo a preguntarse”.

Todas estas preguntas le han motivado para rodar 45 horas de cinta y realizar cuatro películas en Centroamérica: “On the border”, “Going North”, “Two sides” y “Reyno”. Siempre con la inseguridad de ser encarcelados por la contra en el caso de Nicaragua o por los militares en Salvador, Torbiörnsson ha cambiado varias veces de equipo porque los cámaras no resisten las presiones. Ha estado encarcelado dos veces y fue liberado gracias a la intervención del gobierno sueco.

“Si has sido encarcelado durante dos ocasiones en Salvador, te das cuenta de que existen los escuadrones de la muerte, aprendes a saber que la vida no vale mucho porque está en manos de gente que no tiene escrúpulos para matar y cuando te ponen en libertad te sientes muy feliz”.

A pesar del vértigo que producen estas experiencias, de su actitud se observa que no busca la aventura ni los peligros para sentirse vivo: “A mí me mueve la necesidad de continuar relatando esta crónica contemporánea hasta el año 1995 ó 2000. Quiero seguir la vida de San Fernando, el pueblito de 1.500 habitantes que sólo tiene un teléfono y en el que los vecinos están enfrentados porque en el 82 hubo 100 jóvenes que se unieron a la contra. Este choque entre unos y otros se ha dado en otras circunstancias históricas, como por ejemplo durante la guerra civil española. Si en el transcurso de este tiempo voy encontrando personajes como el niño Reyno seguiré haciendo documentales que pueden tener más impacto que cualquier otra película de ficción”.

C.R.G.

# KAREN SHAKNAZAROV Y LOS JOVENES SOVIETICOS

Karen Shakhnazarov ha conseguido una colaboración muy fructífera con su compatriota Alexander Borodianski. Director y guionista, respectivamente de cuatro largometrajes, presentan la película "Kurier", Premio del Jurado en Moscú, basada en una novela del propio realizador soviético.

"Quisimos dar una visión amplia de la juventud actual soviética. El protagonista de la película, como muchos otros jóvenes, se enfrenta con los problemas propios de su edad y con la obligación de cumplir con el servicio militar. Esto en la URSS significa la posibilidad de un traslado forzoso a Afganistán. Sin embargo, no nos hemos planteado que el conflicto bélico sea el centro sobre el que gire la trama. El temor a la guerra es un sentimiento más con el que vive la juventud y esa preocupación me interesaba destacar."

Karen Shakhnazarov no quiere catalogar a su film como antibélico: "La guerra de Afganistán es algo tan complejo, tan serio, que considero necesario tratarlo más en profundidad y estoy seguro de que habrá otros realizadores que lo hagan. De todas formas, como director no me gustaría ver herido o muerto al protagonista Iván, ni a ningún otro joven por esta causa".

"Kurier" ha recibido el Premio Especial del Jurado en el último Festival de Moscú pero este galardón no le ha impresionado demasiado a Shakhnazarov: "Mis otros tres largometrajes ya habían conseguido premios internacionales y el de "Kurier" no me cogió de sorpresa. En concreto "Somos del Jazz" fue aclamada y premiada en Grenoble".

De su colaboración con el guionista Alexander Borodianski nacieron además "Una tarde de invierno en Gavra" y la mencionada "Somos del jazz": "Ahora estamos trabajando sobre otro guión en el que intentamos analizar cómo ha sido distorsionada la historia soviética".

Este proyecto ambicioso lo han abordado porque, dicen ambos, "la distorsión repercute en la vida cotidiana, en la relación con la gente, incluso en las cosas cotidianas más pequeñas y como consecuencia provoca un daño que destruye nuestra rea-

lidad y nuestro futuro." El trabajo todavía está en una fase inicial, en un proceso de búsqueda.

Karen Shakhnazarov, gran admirador de todo lo que tenga que ver con España, es admirador de Buñuel y Saura, pero reconoce que en su país no hay muchas posibilidades de seguir la cinematografía española. "Creo que debería existir una corriente más fuerte entre los países y un mayor intercambio y espero que en un futuro próximo lo podamos conseguir".

C.R.G.



## HOTEL MARIA CRISTINA

### LA ESTRELLA DE LA NOCHE

Durante el Festival de Cine, disfrute de una noche estelar en el ambiente de Gran Lujo del Hotel María Cristina.

Una cena de alta cocina en el Restaurante EASO. Con carta de medianoche.

Y después, una copa con los amigos hasta la madrugada. Una velada inolvidable en el Piano-Bar Gritti.

Hotel María Cristina. Una noche para las estrellas.

Avda. de la República Argentina, s/n. 20004 San Sebastián. Tfno.: (943) 29 33 00

Antigua tradición.



Moderna eficiencia.





## NANA DJORDJADZE: CAMBIOS EN EL CINE SOVIETICO

Si hay una verdad que Nana Djordjadze, joven realizadora rusa, nacida en Tbilisi, capital de Georgia en 1948, presente en nuestro Festival como miembro del Jurado Internacional, no quiere olvidar es que "cada persona vive, piensa y tiene su verdad particular". Por ello a Nana le aterra hacer un cine dogmático, presentar personajes categóricos, doctrinales.

Como un torrente difícil de contener Nana Djordjadze nos habla sin velos, ni cortapisas, de los cambios que se están produciendo en su país, no sólo en el campo de la política o de la economía, sino también en los ámbitos culturales, y del reflejo que todo ello está teniendo en el mundo de la cinematografía. "En 1986, nos dice, en Moscú había cambiado todo". Los antiguos responsables del Comité Soviético de Cinematografía, que anteriormente no tenían nada que ver con el mundo del cine, han sido cambiados y en su lugar, nueva gente, más joven, y sobre todo directamente relacionada con el mundo del cine ha ocupado sus puestos. Directores, productores, realizadores están directamente representados en los organismos

de dirección.

La importancia que Nana Djordjadze concede a estos cambios es patente y un poco sorprendida de su propio entusiasmo nos mira detenidamente repitiendo: "Quizás vosotros no podéis comprenderlo, pero se nota hasta en la calle". Revistas, artículos, libros, películas..., hasta el momento prohibidos están pudiendo ser devorados con la avidez que produce la necesidad reprimida durante años. Nana concede gran importancia al apoyo que, todos estos cambios, puedan recibir desde fuera. "Es muy importante, nos dice, que también en el extranjero se vea que se están produciendo cambios que se apoye la labor de Gorvachov". Al que considera un gran demócrata. Pero no todo son alegrías para la Unión Soviética. "Mucha gente, sobre todo mayor, se opone a la labor emprendida por nuestro líder Gorvachov".

Como alguien que tras años de adormecimiento se despertará de una gran pesadilla, Nana Djordjadze, que compagina su carrera cinematográfica con la arquitectura, sobre todo el diseño de interiores, va desmenuzando su propia historia como cineas-

ta, los recortes, olvidos, censuras hasta la desfiguración total, que ha sufrido en sus trabajos, incluso en documentales, el desprecio total de su persona y trabajo, una vez salido de sus manos y enviado al comité correspondiente, su imposibilidad incluso de imaginarse hace tan sólo dos años que podría pasearse por otros festivales, a los que sólo tenían acceso los más importantes realizadores, como ahora lo está haciendo. Su primer largometraje "Robinsonada o mi abuelo inglés", con guión de su marido, también director de cine, que podrá verse en la Sección Zabaltegui el próximo día 22, fue galardonada con la "Cámara de Oro" del pasado Festival de Cannes.

Nana Djordjadze debutó en el cine con el cortometraje "Atlant" cuando todavía era estudiante y recibió el Premio a la Juventud en el Festival de Gente Joven en 1979. Más tarde, al recibir su diploma presentó "El Viaje a Sopot" (1981), con el que comenzaron sus problemas con la censura. Narra la historia de dos hombres que venden postales pornográficas en un tren, algo que estaba totalmente prohibido en su país. Seis años ha estado prohibido este cortometraje lo cual le resulta a Nana absolutamente ridículo porque "se trataba de una pornografía totalmente naïf". Durante cinco años la pidieron en vano de la República Federal Alemana; no existía en los archivos de su país. Había sido enterrada en el olvido oficial. Por fin este año ha podido ser exhibida en el Festival de Oberhausen, donde ha recibido cinco premios, entre ellos y un premio de sátira y humor y un premio del Vaticano, por tratarse de un film humanista que mostraba la pobreza en que vivía la gente. Su film "Ayúdame a escalar el Elbrus" (1983), realizado para la televisión, fue tan recortado que Nana fue incapaz de reconocerlo cuando lo pasaron por la televisión. El comité de TV de Moscú había convertido su película de una hora en otra película de media hora: "Era horrible, comenta, lo que estaba viendo no tenía nada que ver con lo que yo había realizado".

La idea de su largometraje "Robinsonada o mi abuelo inglés", nació durante el rodaje de "El nadador", dirigida por su marido el también georgiano Irakli Kvirikadze, en la que ella trabajaba como actriz. Película asimismo prohibida, cortada, censurada, y por fin recuperada. Durante el rodaje encontraron una tumba de un telegrafista inglés que había muerto en 1922 con la llegada de la revolución a Georgia. Su marido escribió el guión tratando de reconstruir la historia de este personaje.

En estos momentos Nana Djordjadze está trabajando en un documental sobre su ciudad: "aunque la hago como directora, nos dice, quiero enseñar mi ciudad como un arquitecto". Su corta historia como actriz, convertida en una larga pesadilla, parece, con los cambios que se van introduciendo en el campo cinematográfico de su país, abolición de la censura..., comenzar una nueva singladura.

Olivia María

# PIZZA PARA BO

Bo Derek no es lo que dicen las productoras. Vista de cerca, con la cara lavada, ropa deportiva y jugando con una goma, la sexsymbol arrebatadora de 10: LA MUJER PERFECTA no puede ocultar que es Cathy y nació en California.

"Mi madre era actriz y yo estuve viviendo en los alrededores de Hollywood. Creo que nunca pensé trabajar en la industria del cine —asegura BO— pero fue algo muy simple, me absorbió, me atrapó. Lo cierto es que en aquellos años —confiesa— prefería la playa más que trabajar".

Evidentemente la señora de John Derek no mide metro setenta y cinco. El resto de las medidas son igualmente discutibles, pero en cualquier caso conserva la armonía, la belleza pacífica de una función trigonométrica.

"Lo más importante en nuestra vida —dice bajo la atenta mirada de su marido, separado de nosotros por una mesa y dos metros de moqueta— es estar juntos. Nuestra relación es anterior a que hiciese algo en el mundo del cine".

Sin alterarse, Bo explica que John "no quería este trabajo para ninguna de sus mujeres porque sabe el stress que produce". John ni confirma ni desmiente, aunque su biografía estará ligada "in aeternum" al éxito de su primera esposa, Ursula Andress, como chica Bond CONTRA EL DOCTOR NO y al carrerón televisivo de su segunda, la no menos exultante Linda Evans.

"Es difícil trabajar y mantener una relación —asegura la Jane que no gustó a los herederos de Rice Burroughs— pero yo he decidido hacerlo para controlar mi futuro y mi carrera. Si triunfo puedo estar orgullosa de mi misma y en caso contrario no puedo culpar a nadie de mi situación".

Esporádicamente apoya la puntita de los pies en el borde la mesa. ¡Sí, me gusta cocinar y mi plato favorito es la pizza, probablemente, pero haciendo yo todo, incluso la pasta! La afirmación que parece entusiasmarle, la acompaña de un ir y venir de brazos sosteniendo un rodillo invisible.

Cumplirá 32 años dentro de unas semanas y reco-



noce que hace tres estuvo pensando en retirarse. "eso cuesta mucho dinero y no estoy lista para ello".

Cuando no está trabajando el matrimonio Derek abandona la ciudad y se trasladan al rancho, "allí tenemos quince caballos, gatos, perros, tortugas... es como un zoo".

"Estamos criando caballos andaluces porque cuando estuvimos rodando BOLERO me enamoré de esta raza. Por ahora —señala Bo— tenemos bebés de este tipo, pero no humanos... si las cosas se tranquilizan un poco me gustaría tener un niño. No es algo que necesite en mi vida pero en realidad puede ser agradable".

Nunca podré saber si Bo engordaría quince kilos o se rapería la cabeza para hacer una película, se

mostró esquivo pero con sentido del humor. "me gustaría hacer una película para la que tuviese que engordar pero por ahora siempre he tenido que perder peso. Soy yo quien decide qué película hago. Escribimos los papeles y los desarrollamos nosotros mismos, así no hay que adaptarse, en eso tengo mucha suerte".

La chica 10, a pesar de la mirada limpia y azul, la piel de niña y la sonrisa ingenua, no volverá a ser Mary Kethleen. "No me gustaba como sonaba Cathy en norteamérica así que nos pusimos a jugar con los nombres, estuvimos pensando y alguien dijo Bo. Me pareció perfecto desde el principio, nadie lo puede cambiar, no se puede cortar ni estirar y suena igual en todas las lenguas del mundo".

Rafael Luque

## SIRENA DEL MAR...

Está empapada en menuda delicadeza. Sus manos, sus pies, toda la hechura de su cuerpo queda atrapada en el signo de la fragilidad. Frágiles son las comisuras de sus labios, frágil el ir y venir de sus ojos intensamente azules, frágil su sonrisa y la textura de la piel, casi transparente, frágil la bóveda de su frente y el aleteo de la respingada nariz. Y su pelo, larga

aureola, es como la seda, o como el oro, fino, tupido, desparramado en destellos de luz. Es bonita, muñequita linda, inquietante de tanta perfección. No se que tiene Bo Derek que despierta la ternura. Es como si hubiese querido tener alas o ser pez y la maldición de un mago la hubiese hecho mujer. Demasiado bella, suave escultura de cristal, lejana, distante

y dispersa, como la espuma, etérea, leve, trazo de aire. Sigue soñando con el mar, envuelta en el seno de sus olas, mecida en su vaivén. Sueña con el azul de California. Por eso ahora se volverá sirena. Tiene que subir el penúltimo peldaño de su irrealidad.

A.G.



**LOS MEJORES  
MOMENTOS, SE VIVEN  
CON BALLANTINE'S**



*Ballantine's*  
ESTABLISHED 1827  
FULLY MATURED  
QUALITY GUARANTEED  
75 cl 40° G.L.  
**FINEST  
SCOTCH WHISKY**  
BLENDED & BOTTLED BY  
*George Ballantine & Son, Limited  
Distillers - Dumbarton, Scotland*  
PRODUCT OF SCOTLAND  
IMPORTADO POR HUAN WALKER EUROPA, S.A.  
R.S.I. 3061/CL

Cuanto más entienda de whisky escocés, más apreciará *Ballantine's*

© George Ballantine & Son Limited

 **RENFE**

**MEJORA TU TREN DE VIDA**



**VAMOS A 160 KM. POR AHORA.**

Y esto no es más que el principio. Porque pronto vamos a ofrecerle más velocidad. Estamos trabajando para superar la barrera de los 160 Kms. Y lo vamos a conseguir. Ya estamos efectuando pruebas para que el tren pueda alcanzar los 200 Km/h. Para que usted llegue antes. Siempre con la máxima comodidad y seguridad. Porque queremos avanzar con usted. Cada día más. Así es Renfe, ahora. Así es ahora el tren.

## VELODROMO INFANTIL

“Niños al cine”. También ellos tienen cabida en este Festival. Es objetivo de la organización que el cine llegue a todos los rincones y a todos los sectores. Para ello, en estrecha colaboración con la Renfe, se ha organizado este año el Marathón Infantil. Todos los días a partir del lunes 21 hasta el Viernes 25, a las once de la mañana, en el Velódromo de Anoeta, tendrá lugar la proyección del documental “Mar Adentro”, dirigida por Rafael Trecu sobre temas de mar. Se proyectará en castellano. También, el pasado domingo se proyectó en Euskera y el próximo sábado día 26 se proyectará en inglés la película “Cristal Stone” de Antonio Peláez, y este día se permite que los padres acompañen a sus hijos.

Pero no solamente se tratará de que los niños vean estas películas. Es intención de que se convierta en una fiesta para ellos y con este motivo, se realizarán rifas, habrá lotes a repartir, ..., además de un corto de Charles Chaplin.

La sección organizadora se ha puesto en contacto con los colegios comprendidos en un área de unos 30 kms. de San Sebastián, es decir, de Tolosa a Irún y unos 110 colegios de EGB han confirmado ya su asistencia. Se trata de niños en edades comprendidas entre los seis y los catorce años.

Renfe ofrece todos los días tres trenes especiales que recogerán a los niños desde los diversos pueblos, para trasladarlos a San Sebastián. Por supuesto, este transporte, además de la entrada al Velódromo se ofrecen gratuitamente.

Es de destacar asimismo el intento por integrar al euskera, pasando la película en este idioma. Veinticinco mil niños tendrán la oportunidad de participar en esta fiesta del cine. La organización quiere pedir disculpas a áreas más lejanas de San Sebastián que puedan quedarse fuera de este Marathón, pero la capacidad del velódromo ha limitado la amplitud del acontecimiento.

Y aunque la tarea de “educar” no es el fin primordial del Festival, de esta forma contribuye a asegurar que nuevas generaciones se conviertan en cinéfilos. Chavales con una educación basada en imágenes de televisión dentro de unos años serán los usuarios de las salas comerciales que, si no tienen el hábito de “consumir” cine para su ocio nunca podrán disfrutar de este espectáculo. El presupuesto y el mismo especial de la organización del Certamen quedan justificados.



## VELODROMO “LA GRANDEZA DEL CINE”, IMPECABLE Y MULTITUDINARIA

“La grandeza del cine” fue una auténtica y mágica realidad en el Velódromo de Anoeta. La primera maratón programada por el Festival el pasado sábado constituyó de nuevo un éxito de público, al que se le sirvió durante más de diez horas un impresionante espectáculo, técnicamente impecable. El sonido Dolby y la descomunal pantalla de plata y 250 metros cuadrados lograron otra vez envolver a los miles de entusiastas espectadores.

Ya, desde primera hora de la tarde, la gente, y muy bien pertrechada de víveres, se fue acercando al recinto deportivo, dispuesta a hacer una de las mejores inversiones de su vida: por quinientas pesetas iban a poder ver diez películas, películes y hacer un recorrido inolvidable por los géneros y

las épocas que han marcado la historia del celuloide. Miles de personas, las que abarrotaron prácticamente desde el inicio las gradas, saborearon a fondo esta iniciativa.

Así que sobre las cuatro de la tarde, se apagó la luz y comenzó el milagro. Las notas que arrancó al piano Joan Pineda acompañaron en directo las imágenes del cortometraje más antiguo del mundo, el primero; y las de los Hermanos Lumiere y las fantasías de George Méliès. Los primeros pasos de la fabulosa historia del cine quedaban sobrada y significativamente cubiertos y no era cuestión de esperar. “Footlight Parad”, loco, loquísimo musical de Busby Berkeley dió entrada con rotundidad al mundo del cine sonoro. La comedia

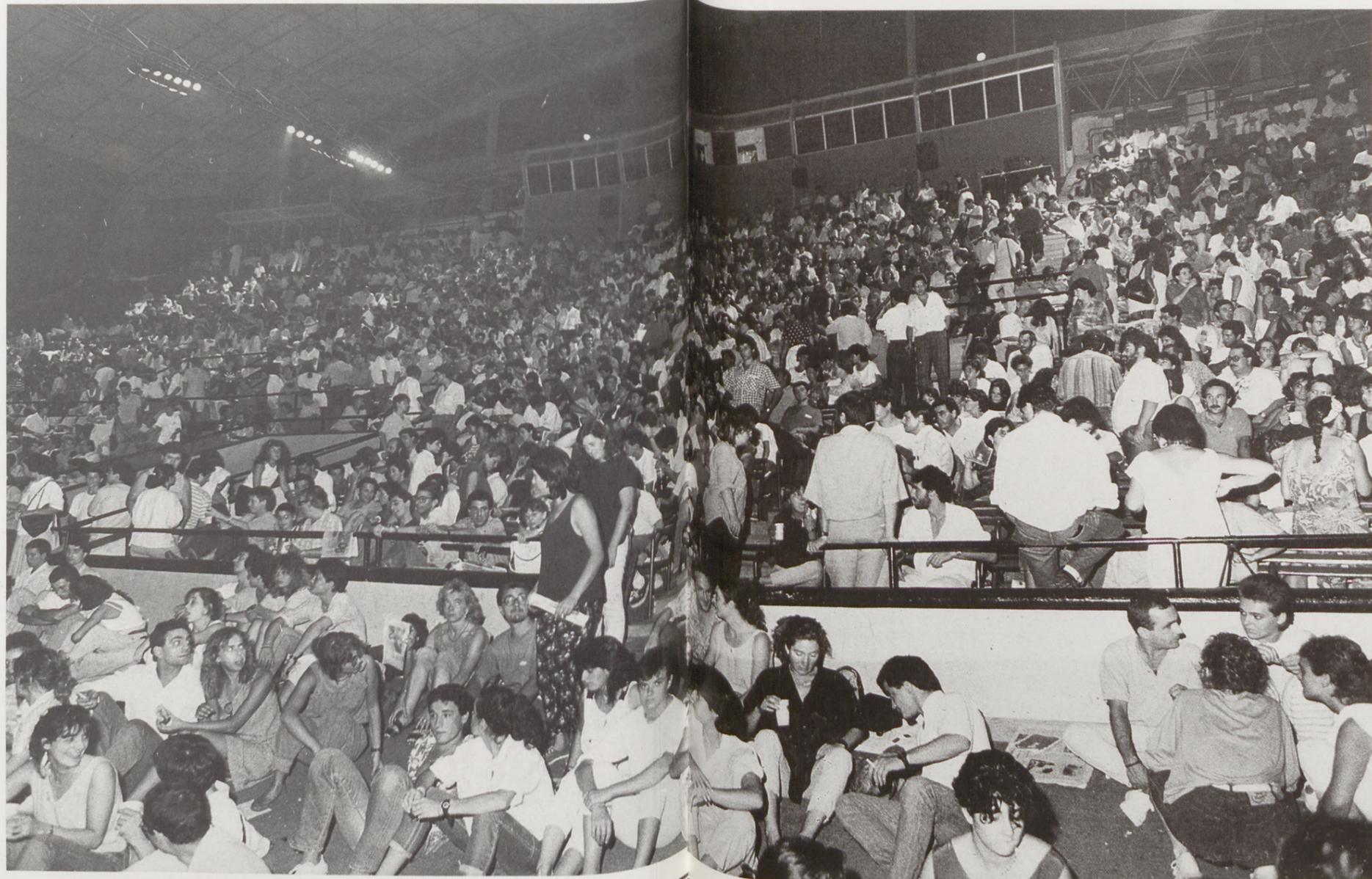
en blanco y negro, una de las mejores de ellas, llegó de la mano de “To be or not to be” de Ernest Lubitsch; y la de “Chicago años 30”, de Nicolas Ray, el cine policiaco en Cinemascope.

El ambiente no podía estar más caldeado. Se vivía la experiencia a fondo y con relajo, más de una de dos y de muchas fiambreras suculentemente abastecidas, habían sido destapadas ya cuando sobre las nueve de la noche se vivió otra asombrosa transformación. Todo el aforo, sin excepción, se puso unas gafas especiales para saborear a tope los horrores del maniático y monstruoso asesino que es el protagonista de la película “Los crímenes del museo de cera”, realizada en 1953 por André de Toht. El miedo se paladeó en tercera dimensión, realidad sobre realidad, sobredosis de espectáculo.

lo: el que llegaba agigantado desde la pantalla y el que ofrecía el público en sí mismo con gafas de cartón.

Luego le llegó el turno al cortometraje “bajo los cielos de Holanda”, y su majestad el western hizo aparición, en Todd-Ao gracias a John Ford y su “Gran combate”.

Por último, broche de oro, “habló Zaratuza” desde la banda sonora de “2001, una odisea del espacio”. Las bellísimas imágenes rodadas por Stanley Kubrick, el impacto de los fenómenos especiales multiplicados en cien mil sensaciones gracias a la dimensión, envolvieron a toda esa gente que ya de madrugada recogió bártulos y sus piró con satisfacción, profundamente, como solo se hace después de que te haya salido algo redondo.



## SILVIA ANDRESEN: EL FORUM DE BERLIN BUSCA CINE INNOVADOR

Sylvia Andressen, miembro del Comité de selección del FORUM de Berlín, se halla presente en nuestro Festival con el fin de seleccionar películas que podrán ser exhibidas en el próximo Festival de Cine de Berlín.

La sección FORUM, que se desarrolla paralelamente, viene funcionando desde 1971 y trata de dar cabida a realizadores que intentan hacer algo innovador, abrir nuevas vías de experimentación en el campo cinematográfico. El único requisito para participar en esta sección es que las películas sean de reciente realización, ya sean de ficción, documentales o experimentales. Dicha sección nos comenta Sylvia Andressen ha gozado de un gran éxito y es una parte muy importante del Festival de Cine de Berlín.

En el FORUM de Berlín, que además del Comité de Selección, cuenta con delegados por todo el mundo, se podrá ver este año una panorámica del cine indio, ya que es costumbre de la sección ofrecer cada año el panorama cinematográfico de un país determinado, junto con las demás películas. Así en años anteriores se ha podido ver cine brasileño, argentino, venezolano... Asimismo podrán verse films de Hong-Kong, Corea, Japón...

Una intención del FORUM de Berlín es la de descubrir nuevos talentos, además de mostrar cinematografías marginales o también films estadounidenses independientes. En esta línea se proyectó en dicha sección el primer film de Jim Jarmuch “Permanent Vacation”.

Sylvia Andressen destaca también como labor importante de esta sección la presentación de todos los films subtítulos en alemán, la compra de las copias, que se guardan en sus archivos y durante el resto del año se las proyecta por toda Alemania. De esta manera cuentan con películas que ya no existen en otros países, como por ejemplo, con la de Jacques Rivette “Out one: Spectre”.

## LOS DIAMANTES DE HOY

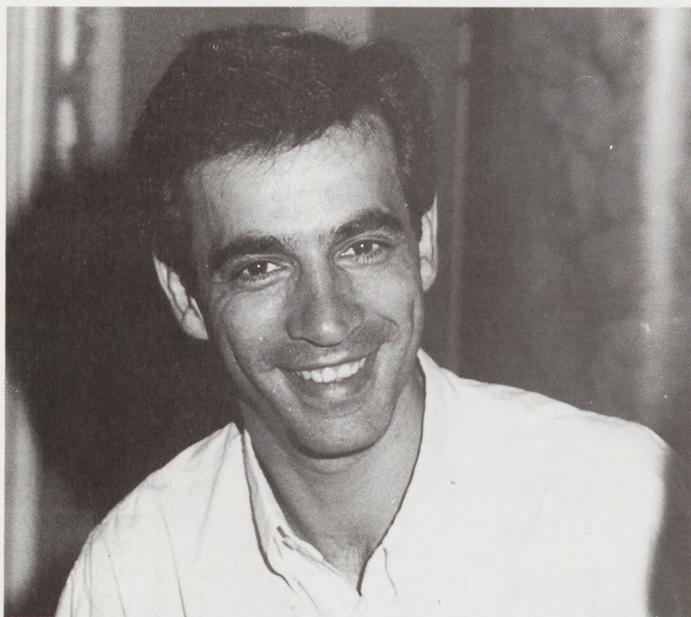
La sección Desayuno con Diamantes, en horarios de 9, 17 y 19 horas respectivamente, ofrece en el día de hoy la siguiente programación:

“Terroristas” con guión, producción y dirección de Antonio Gonzalo. Interpretada por Maite Iratxe, Angel Pardo, Mario Pardo, Jesus Puente y Marina Saura, narra la historia de la formación de una banda armada así como la preparación y ejecución de diversos atentados. Se ofrecerá en V.O. con subtítulos en inglés.

“Mordiendo la vida”, escrita y dirigida por Martín Garrido e interpretada por Beatriz Barón, Eduardo Fajardo, Martín Garrido y Paul Naschy. Muestra la difícil vida de los que nacen desheredados y desconocen la alegría de vivir. Encerrados en un barrio de callejuelas malolientes, rincones oscuros y vavajas relucientes, luchan por sobrevivir cueste lo que cueste. Se proyectará en versión original.

“Regina”, del director italiano Salvatore Piscicelli, se ofrece en versión original italiana.

## IMANOL ARIAS: AHORA GUIONISTA, LUEGO DIRECTOR



Las últimas imágenes del estreno de "El Lute" se fundieron con un cerrado y caluroso aplauso. Todas las miradas se centraron en ese momento sobre el palco que ocupaban los protagonistas. Entre todos ellos Imanol Arias.

Según confiesa, ante aquella demostración de afecto sólo le quedaba gritar para dar las gracias al público. "Por mucho que lo nieguen algunos —explica—, el actor busca siempre el contacto con la gente y este es uno de esos momentos cumbres. Sin embargo, este cariño que se ha ofrecido en Donosti a la película y a los que hemos trabajado en ella, fue un imprevisto, un grato imprevisto, porque en definitiva, no te crees las cosas hasta que no las vives". Imanol no oculta que en esos momentos le entraron verdaderas ganas de llorar. Si se las reprimió, según sus propias palabras fue "por no hacer el ridículo delante de mi pueblo".

Este "final feliz" del día del estreno ha sido el remate de una intensa y vital película. Imanol Arias asegura que interpretar personajes como El Lute y meterte en el mundo de este hombre son experiencias que hacen crecer a una persona, no sólo como actor sino humanamente, lo que a su juicio es mucho más importante. "Eleuterio Sánchez —señala Imanol— fue, y es tan solo, un ciudadano que por encima de todo quería ser libre y vivir integrado en una sociedad, objetivo que

ha conseguido hace muy pocos años".

Cambiando de tercio, pero sin abandonar el mundo del cine, Imanol Arias esta a punto de dar un salto importante en su carrera, al asumir la tarea de dirigir una película. Se trata de uno de los trece capítulos de una nueva serie de Televisión "Delirios de amor". Además de dirigir el espacio, Imanol es también el guionista. El actor percibe esta experiencia sobre todo, como algo muy divertido: "Haciendo el guión disfruté mucho. Es la historia de amor y muerte entre un policía y una prostituta. El núcleo de la historia lo saqué de una historia real, en concreto de una noticia de periódico".

Para llevar a cabo la dirección del film, Imanol ha contado con la ayuda de muchos directores con los que comparte amistad. "Todo esto, —comenta— también fue muy divertido. Ellos cogían con gran curiosidad el guión que había escrito, pues en el fondo les atraía mucho este cambio de papeles... El resultado ha sido, según sus palabras, una obra clásica, lineal y sin un mensaje profundo, pero muy entretenida. Imanol Arias ha podido mezclar de esta forma la ayuda de sus amigos, con la experiencia que ha obtenido desde su lugar de actor. Ah!, la protagonista de este espacio de "Delirios de amor" junto con Mario Gas, es Pastora Vega.

Joseba Zuñiga

## LUIS EDUARDO AUTE, ENTRE AMIGOS

Luis Eduardo Aute ha aprovechado un respiro en su trabajo en los estudios de grabación para acercarse unos días al Festival de Cine de San Sebastián. El motivo de estas "minivacaciones", como él las define no es, sin embargo, su conocida afición cinematográfica. "En esta ocasión —afirma— lo que me ha traído hasta Donostia ha sido mi amistad con Imanol Arias y Pastora Vega. Tenía mucha ilusión por acudir al estreno de "El Lute", y aquí estoy, pasando unos días muy agradables".

Así que sin excesiva predisposición a pasar largas horas sentado ante una pantalla, su intención es "aprovechar el tiempo para descansar y sobre todo estar con los amigos". También nos comenta que en estos momentos, además de seguir con su intensa tarea musical, Luis Eduardo Aute tiene entre manos la dirección de un programa para televisión, en concreto, uno de los trece capítulos que incluirá la serie "Delirios de Amor", aún en preparación.

## AMBIENTE DE PRENSA

Animadas y concurridas están siendo por regla general las ruedas de prensa que este año estrenan nuevo escenario en uno de los salones del Hotel María Cristina. La prensa acreditada se toma en serio su trabajo, aunque parece claro, sigue siendo una realidad, que la fama arrastra multitudes. Mientras el equipo de la película yugoslava "Strategia Surake", dirigida por Zlatko Lavanic se enfrentó a una concurrencia de siete personas contadas para responder a sus preguntas, Imanol Arias y Victoria Abril, Bertolucci o Bo Derek, con su presencia,

dejaron pequeño el aforo para la multitud de ávidos periodistas. La fotografía corresponde a la rueda de prensa concedida por el realizador italiano que se entregó a sus interrogadores durante más de una hora. En un momento determinado y evidentemente cansado, Bertolucci se vió obligado a una referencia gastronómica para acabar con la sesión. "En San Sebastián —dijo— se come mucho y maravillosamente bien. Acabo de salir del restaurante, así que ruego que me disculpen".



## RUEDAS...

Hoy lunes se celebrarán las dos ruedas de prensa correspondientes a las películas de la Sección Oficial. Claire Pelpoe, directora de "High Season", que representa a Gran Bretaña, se presentará ante los medios de comunicación tras la proyección de su film, que comienza a las nueve de la mañana. Igualmente, finalizado el paso de la mexicana "Lo del Cesar" comenzará la rueda de prensa con su director, Felipe Cazals.

## FUERA DE CONCURSO

El film palestino-belga "Noce en Galilee", dirigido por Michel Khleifi ha quedado fuera de concurso. La cinta, proyectada el sábado, llegó a San Sebastián subtitulada en francés y por tanto eludía la normativa que en ese sentido se impone para la Sección Oficial.

## CAMBIO EN LA PROGRAMACION

En lugar de la película "El paso" de Orlando Lubert, programada para el cine "Amaya" a las 19.30, se proyectarán "Los muertos callan", de Heynouwsky y Scheumann; y "No olvidar", de Ignacio Agüero.

## ULTIMA HORA

Tras el éxito alcanzado con la Maratón del pasado sábado dedicada a la Grandeza del cine y debido a que numerosas personas no han podido disfrutar de este espectáculo, el Festival repetirá el mismo programa el próximo viernes con el mismo horario. El Velódromo de Anoeta se convertirá otra vez en una gran sala en la que se proyectará la sección de películas en orden cronológico a la historia del cine. A partir de las cuatro de la tarde se pasarán las primeras muestras de la época muda: el primer cortometraje, un corto de Charles Chaplin y una serie de obras cortas de los hermanos Lumiere. A continuación, un fragmento de "Footlight parade". A partir de las 4.30 le tocará el turno a "To be or no to be", de Ernst Lubitsch; "Party Girl", de Nicolas Ray; "Los crímenes del museo de cera", de André de Tohi; "El gran combate", de John Ford y para terminar, hacia las doce de la noche, "2.001 una odisea del espacio", de Stanley Kubrick.

# TRAINERA DE ESTRELLAS

BO DEREK Y LOS MIEMBROS DEL JURADO INTERNACIONAL SIGUIERON EN BARCO LA REGATA GETARIA-SAN SEBASTIAN

Aquello no fue, desde luego, ni el "Motín de la Bounty", ni el "Acorazado Potemkin", ni "20.000 leguas de viaje submarino". El pesquero "San Pedro Apóstol" no pasará a la historia por haber sido inmortalizado en el cine, pero sí ha entrado desde ayer en la epopeya del Festival de San Sebastián. Durante casi dos horas transportó a sus cansados lomos da Bo Derek, a su marido, John, los miembros del jurado internacional y otras personalidades.

Tocada con txapela y pañuelo multicolor, gafas de sol, chandal gris, cinturón de gruesa hebilla y zapatillas de deporte blancas, Bo Derek disfrutó ayer de algo que hasta ahora no había hecho en su vida: seguir una regata de traineras a bordo de un barco y en mar abierto.

Montada a horcajadas de la proa y siempre atenta a su marido, Derek pasó de la irritación inicial por el acoso de los fotógrafos en los primeros minutos a la relajación y disfrute posterior por la travesía.

Televisión Española en el País Vasco (TVE) tuvo la idea de recoger a un grupo de invitados del Festival, llevarlos a Getaria y traladarlos en barco, en una iniciativa hasta ahora inédita en el certamen donostiarra.

La fiesta del sábado, prolongada hasta muy tarde, hizo que algunos de los actores que un principio habían mostrado su entusiasmo por el viaje "se cayeran" a última hora y optaran por la tranquilidad de la cama antes que por la aventura en el agua.

"Esto es la guerra, el Golfo Pérsico", gritaba Ingrid Thulin en italiano ante el estruendo de bocinas de todas las embarcaciones que aguardaban la salida en el puerto de Getaria.

En constante coloquio, ora en inglés, ora en italiano, la Thulin empezó la travesía nerviosa por el olor a gasolina y el miedo al mareo, luego se relajó, hasta el punto de lavarse los dientes en plena regata, y al final volvió a agobiarse. En ningún momento dejó de hablar y reírse alla sola.

Alain Tanner, discreto hasta el anonimato, estaba disfrutando como una "SALAMANDRA" al sol y observaba la luz de "LA CIUDAD BLANCA" y azul. Los otros miembros del jurado, Edgardo Cozarinsky, Hércules Belville y Nana gozaron entusiasmados de algo que nunca antes habían visto en su vida.

Rosariyo Flores, negra hasta las cachas, hacía equilibrios de gimnasta en una de las barras del barco, mientras

Enrique San Francisco se daba a la cerveza.

Nada más llegar a Getaria desde San Sebastián, los invitados pudieron disfrutar de unas hermosas raciones de bonito en escabeche, anchoas y txakoli. Bo Derek prefirió una infusión y tanto ella como su marido rechazaron las mil invitaciones a beber champán o tomar canapés que les hicieron en el barco.

Victoria Domínguez, relaciones públicas de varias de las estrellas invitadas al Festival, no acababa de entender por qué unos fornidos muchachos tenían que sufrir tanto, sudar y ponerse al sol, todo para llegar en el menor tiempo posible de un sitio a otro. Ella, que no bebe alcohol mientras trabaja, fuma cigarrillos a hurtadillas en plan colegial. "Es Bo, pero sobre todo John Derek. Me riñen si me ven fumar porque dicen que cada cigarrillo quita diez minutos de vida. Ellos son muy sanos, no fuman ni beben". José Miguel Azpiroz, director de TVE en el País Vasco, mostraba su satisfacción por el desarrollo de la iniciativa y proponía organizarla otra vez en años sucesivos.

Al final, regreso en olor de multitud en el puerto donostiarra. Ah!, ganó San Pedro.



## ELENE LIZARRALDE EDO NATURALITASUNAREN XARMA

Goizeko argi printzetan bustia Elene Lizarralde, izan duen, berezko xarma ere fresko eta propiagioa zirudien. Halere, leunkiro egin zigun errita apenas nabari zitzaizkion begi zuloak itxuroso edertu ezin izanagatik: "Ez nuen uste traizioan harrapatuko ninduzutenik" kexu zen erdi trufaka etsipentsu. Bere begi berdeen oasietan erreparatzea besterik ez dago ordea objektiborik traizioneroenak ere jai duela konturatzen.

Elenek, segur guztiok badakizuela, hiru filmetan hartu izan du parte oraino: Imanol Uribe zuzendutako "Segoviako ihe-

ko gatazka sortuz, haien arteko harremana etentzen du. Noski, urdanga neu naiz".

Elenek oraintsu pelikula zenbait egiteko proposamenak jaso ditu, alabaina ezezkia eman die aipatuei "telebistan eta haurrekin egonik aski eta soberako lana baitut, oso ziur egon behar dut paper bat antzestea interesatzen zaidan ala ez. Telebistan makina bat lan daukat, hala ere ez zait beti gauza berdinetan iharduterik gustatzen. Ahal badut behintzat, tarteka filmaren bat egitea nahiago dut".

Eleneri, sobra ere, ez litzaioke gustatu-

na dela, ongi dakit pila falta zaidala oraindik, bide luzea daukadala aurretik..."

"Oraingoz izen gabe" zergatik egin duen, zergaitik oraingoan amore eman duen zinearen deira eta bestetan ez, galdetzen diogu. "Hasteko etxetik hurbil egin behar zelako —Galdakaon bizi da— eta bestalde ez zidalako denbora askorik kentzen. Baina batez ere, zuzendariak ezagutu ninduean, nerekin lan egin nahi zuela esan zidalako".

Durangoaldean lekturiko errodaia gorrira izan zen nonbait 15-17 egun ja-



sa"n, Manuel Gutierrez Aragón-en "Feroz" luzean gero eta ihazkoan José J. Bakedanok buruturiko "Oraingoz izen gabe" filman arituz.

### Aktoresa, kazetari eta ama

Zinemaldia hasi zenez geroztik Elenek hiru zeregin arras ezberdinetan banatu behar ditu laburregi suertatzen zaizkion eguneroko hogeita lau orduak. Batetik ETBk zinemaldiaren jauregitik egunero zuzenean eskaintzen dituen emanaldietan aurkezle-kazetarirenak burutu behar ditu; bigarrenkoz, gaur bertan eta Zabaltegi sailan aurkeztzen den "Oraingoz izen gabe" filmaren bultzatze lanak. Eta azkenik, mundura sortu dueneko kreatura jai berriaren —bere bigarren semea honakoa— elikaduraz arduratzeko tenorea hartu behar eta nahi du.

Aktoresa donostiarrak berak azaltzen digu filmaren nondik norakoa, "Estuko anaiarte harremana daramatzaten bi anai baserri batean bizi dira, herrian putaxe bat eraikitzen den unean. Anaietari-ko bat zitaetxera sari hurbiltzen hasi eta, apustu bitxi baten bidez horietako neska bat irabazi eta baserrira eramango du. Urdangaren presentziak bi anaien arte-

ko errotinaren gupilera lotuta bizitzerik, hortaz, ontzat hartzen ditu aldizka zinegintzan aritzeko aukerak.

### Aingeru aurpegi bat urdangarena egiten

Filma euskaraz errodatu izanaren ezaugarria erabakikorra gertatu zen, Elenek papera onar zezan. Baina gidoiaren beharrez eta asmoak paradoxa bihurtuz Estherren papera izan da filman euskaraz mintzatzen ez zuen bakarra. "Aurrera eraman behar nuen papera herri batetik bestera zihoazen puta horietako batena zen, eta noski, hauek ez omen zuten euskara menperatzen; eta tira kasualitate hutsa izan zitekeen baina euskaraz errodatzeko gogoak beste baterako gorde behar izango ditut. Bestalde, hizkuntzak sekulako garrantzia dauka filmaren bilakapenean, berak egotzi bide bait dio indarra. Bizkaitarra da bertan mintzaten den euskara eta horretxi dagokio indarra".

Madrilgo antzerki laborategi batetan ihardun zuen Elenek garai batean, antzeslanetan trebatu ahal izateko. Gero, bestalde, berak aitortzen duen bezala: "telebistan kamaren aurrean aritzeak ere berealdiko esperientzia ematen dizu. De-

rraian egunero hamabi orduetan arituz. Hala eta guztiz ona da harremana zuzendari eta aktorearen artekoa. Elenek berak kondatua lekuko: "Bakedanok nirekin lan egin zuen arren, zalantzak zituen hasieran. Ea aingeru aurpegi honekin putarena egin ahal izango nukeenaren dudak zituelako. Hartara, beste bat izango banintz bezela proba bat eskatu nion; honetarako nahiko zomorrotzu nuen nere burua eta... hautatu egin ninduen".

### Gidoiak

Aurtengo Zinemaldiko ediziora aurkeztu den euskal filme bakarraren gidoiak, Elenek azaltzen dizkigun, ezaugarriok lituzke. "Filma berez Borges-en "La Intrusa" narrazio laburrean oinarritua dago, baina jatorrizkoak beste eginik, Bernardo Atxagak, zeina gidoigilea bait dugu, erabat desberdinu eta are mardulagoa bihurtu du".

Honako elkarrizketa egiterakoan "Oraingoz izen gabe" filma ikusteko daukagularik, ez zaigu posible Eleneren hirugarren lan hau kritika edo goraipatzerik. Euskarazko orrialdeon txokoren batetan hala eginen dugula agindu geniezaio. Konforme? Sergio BASURKO

## FLASHAK

• Bo Derek "10" emakumea delakoa, ez da horren perfektua. Masail gorriska irten bereziki hoiek, zirujia estetikokoaren ondorio dira, 1,65 m. besterik ez du neurtzen eta gainera, buru polit horretan daukana, gainontzekoa ez aipatzeagatik, ez du luzerako emanen gaur goizean elkarrizketatu —elkarrizketatu diot, zeozer esateagatik, hamar minutu besterik ez bait zien eman— duten gure bi lankideek hala bait zioten. Esan zituenen artean, ondokoa: "Momentuz ez dut semerik izateko beharrik, haurren orde zaldia ditut, eta aski zait horiekin nire amatasuna asetzeko".

• Bada munduan zehar beren lanak amaitu berri duen zinegimordoska: Win Wenders, Werner Herzog, Robert Benton edo Ben Bolt kasu. Wendersen azken obra "Der Himmel über Berlin" deritzana Bruno Ganz eta Peter Falk protagonistak dituen. Beste burutzale aleman baten lanak ere, Werner Herzog-ren "Kobra berdea", sekulako jakinmina sortuz dirau bere estreinuaren inguruan. Ben Bolt amerikarrak berriz, "The Big Town" zinta gure artean aurkezteke dauka. Matt Dillon eta Diane Lane xarmagarria parte. Azkenik, Robert Benton-ek Jeff Bridges eta Kim Basinger bikote ospetsuaz eta, Nestor Almendros-ren argazkiak burutu berri duen "Nadine". Ez da gutxi, gure "ez datozenak" sailerako.

• Bilbon sortu berri den "Bizkaia" ekoiztetxea bere aurreneko proiektuari ekin dio. Pedro de la Sota zuzendaria bere "opera prima" errodatzen hasia da Elizondo eta ingurutan. Protagonistak Juan Etxanobe, Emma Penella eta Pedro Mari Sánchez direlarik, XVIIgarren mendean kokaturiko akziozko istorio bat dugu. Argumentoa laburbilduz, ondokoa litzateke haria: Lurralde urrunetatik etorriak, gudari talde bat Baztango parajeetara heldu dena herentzia bat berreskuratu asmoz. Euskal zinemak aspaldion gauzatu izan dituen filmetako giro mendekideaz berezitu nahirik, mentura gisako gaietara garamatza atzera Pedro de la Sotak. Ekin eta filme on bat egin.



Coppola-ren pelikula ikusi eta gero azpikoak pentsatu zituen Pakok.

## AZKENEAN DENOK ZINE BIHURTUKO GARA

Etxekalten nengoen gau hartan. "Cotton Club" ikusi berria nuen, eta denon pentsamentuen atea askotan jo dituen burutazio bat etorri zitzaidan gogora. Honela zioen nere kezka: orain bizitzen ari naizen une presente hau bihurtuko al da noizbait zine, pelikula?

Zinea da una presente batek testamentua egiteko duen aukera bakarra. Orainak, hareak behatz artetik ihes egiteko duen joera berdina dauka. Egunkarrietan gelditzen da oraina, baina larru gorritan bezala. Liburuetan gelditzen da, jantzi dotoreagoez estalirik, artearen (argazkigintza, marrazkigintza...) alor guztietan uzten ditu bere izana eta iraganaren lorratz mendreak. Baina zinea da orainaren dokumentorik garrantzitsuena. Zinea testamentoa da.

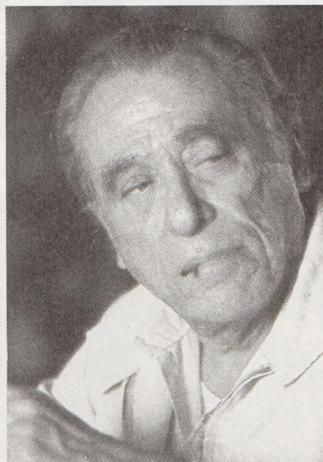
Zinearen bidez dakigu nolakoa zen Napoleon, zinek erakutsi digu Siouxiak nola bizi ziren, zinek agertu digu Enrique VIIIgarrenak izandako emakumeen edertasuna eta kutizia. Zinearen bidez bakarrik ezagutzen dugu iragana, eta hori da garai haietaz dargakun memoria bakarra. Gutxienekoa benetan horrela izan ziren edo ez egiztatzea da.

Denbora amaitutzat jotzen du zenak, eta iragana, pertsonak, prolemak eta ezinakin latan sarturik luzatzen dizkigu.

Zinean dena erraza da, neska bat maitemintzea, burrukan egitea, atrako bat burutzea edo norbait asesinatzea. Bizitzan, eta bakoitzak bere burua jarri kasu bezala, oso zaila da maitasun deklarazio sinpleena egitea ere, eta zer esanik ez burruka, atrako edo krimena.

Iraganak poetikoagoa dirudi orainak baino, 1931eko Cadillac bat eguneko Opela baino romantikoagoa da, zergatik? Zinemak dauka erantzuna. Nere haserako kezka horixe zen. Egunero bizi dugun presente hau bihurtuko al da noizbait zinema, eta izango al da erromantikoa pelikula horiek ikusten dituztenentzat? Askotan kasualidadeak agintzen du une zehatz bateko gizarte mota zine bihurtzea edo ez, baina egin dezagun betiere burruka kasualidadearen erabakitzeke porzentaia gero eta murriztagoa izan dadin, egin ditzagun gidoi onak, antolatu produktorak eta bildu milioiak, bizi dugun oraina okrez jantzirik gelditu dadin. Nork ez lituzke gustora ikusiko berak bizi izandako tabernak, kaleak, ambienteak, problemak eta haserreak zinean? Nik bai behintzat, eta hildakoa positiboagoa irudituko litzaidake, Elizak dioen bezala "hauts bihurturik" gelditzea baino "zine bihurturik" amaitzea.

Pako Aristi



## BASOAREN IPURDIARI SOKA

Beha auzoetako azpigiroak, arlote mozkortien marjinazioak eta zikindarearen poesiak ez du ziuraski Charles Bukowski baino kronista antonomasikoagorik ukan, idazle eta xurru-terro amorratua bera.

Pasa den Cannesko zinemaldian Bukowski gazte zeneko taberna bizipenak kondatzen dituen zintza, "Barfly", aurkeztu zen. Barbet Schroeder-ek zuzendua tabernetako barretara atxekiak bizi direnen inguruan bilakatzen da filma, alkoholearen marjinaltasuna eta bide batez, literatur sormenarenaganako begitasuna erakutsi nahirik.

Botilaren laguntza gabe lerro bakar bat idazteko kapaz ez zen idazle hau, ohetik tabernara eta tabernatik oherako bidea eginez eman zuen bere gaztaroko —24 urte zituelarik— dozenaka hilabete, basoen popa hustua behatuz eta barmenekin eztabaida zentzugabetan arituz.

Hiru milioi dolar eskas inbertitu zituen Cannon etxeak. Mickey Rourke, Faye Dunaway, Alice Krige eta Frank Stallone antzeslanetan, handik etorritako berrien arabera sekulakoa izan omen da aktoreen lana, Rourkerena bereziki. 137 minututako iraupenaz, Robby Müller-en argazkigintzak egokiro erretaratatu ditu tabernetako zokoaren itzal ilunak. Nouvelle Vague-ko aintzindarietako bat dugu, Erich Rohmer-ekin batera, Barbet Schroeder zuzendaria, zeinak girozteotako filmeetan egiako aditua baita.

Filmeko gordintasunaren adibide gisa, Faye Dunaway Rourkeri esaten dizkion honakoak: "Maite zaitut, baina, eskuan whisky botila bat daraman lehen gizonarekin joango naiz..."

## EUSKAL GLAMOUR

Zine gizona, auto etxe batetako trustaren buru edo Estatu Batuetako Lehendakari izan zitekeen Glenn Ford. Lehenengo izatea lortua du, bigarrena heldzeko ez omen du bokaziorik eta hirugarrenetako, berriz, Merwyn Le Roy hil zaio. Jakina da zuzendari hil berriak jarri zituela harremanetan Ronald Reagan eta Nancy eta gero haren politika bideari txalo entusiastak eskaini zizkiola "Little Caesar"-en egileak.

Fortunak halaxe bideratzen ditu gizonen destinoak eta ezin zaio zintzeriterik ukatu Glenn-i:

—Nirea zorte handiko karrera bat izan da.

Zortea fortunari, bere buruari hala industriari zor dion ez dakigunarren, jendeari zor diola ere esango genuke eskua honi eta hari, mundu guztiari nola ematen dion ikusi ondoren. Eta hori zine aktore batena adina da hauteskundetarako prestatzen ari den politikoa batena. Werwyn Le Roy falta zaion arren, ea oraindik sorpresaren bat ematen digun.

Hala ere, apokatu, isil apal eta errikiduloaren zentzu barregarrira hain emanak garen euskaldunok ere badirudi txollo izugarria aurkitua dugula Zinemaldian gure egoa, irrifarrak eta prestantzia eskailerak gora paseatzeko garaian, gero eta aurpegi etxetiarraoak ikusten bait ditugu festetako argazkietan. Karrera egiten ari den jende asko dago hemen, antza, eta burua tente korritu behar dira behin eta berriro Lakua-ko pasiloak, petxua aterra eta sorbaldak jasoz pasa behar da dantzarien ezpaten azpitik, irrifarra luzatu behar zaio turnokoari... Merkatuaren legea, eta zinearen mundu honetan merkatuak agintzen omen du. Ikus zaitzela ahaztu ez zaitzaten, entzun dezatela zure kexua hurrengoan zutaz oroitu daitezten... Pobreziak eragindako jokabidea.

Baina aberats berriari ere beti atsegin izan zaio gosetia bere mahaira ingura dadila, lanik gabe dagoenak laguntza eske etxeko tinbrea jo diezaiola...

Irrifarra okertzen zaigu penaren penaz egoeraren aurrean.

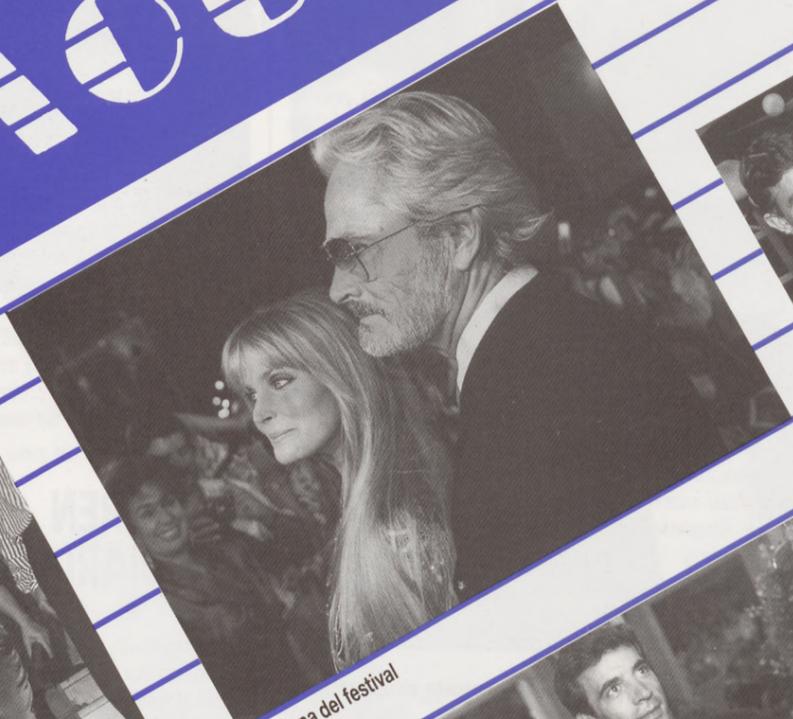
Gainera, ba al dakizu, irakurle? La-saigo ikusten dira Ofizialeko filmek goizez, arratsaldeko farandulapean baino.

Anjel Lertxundi

# GLAMOUR



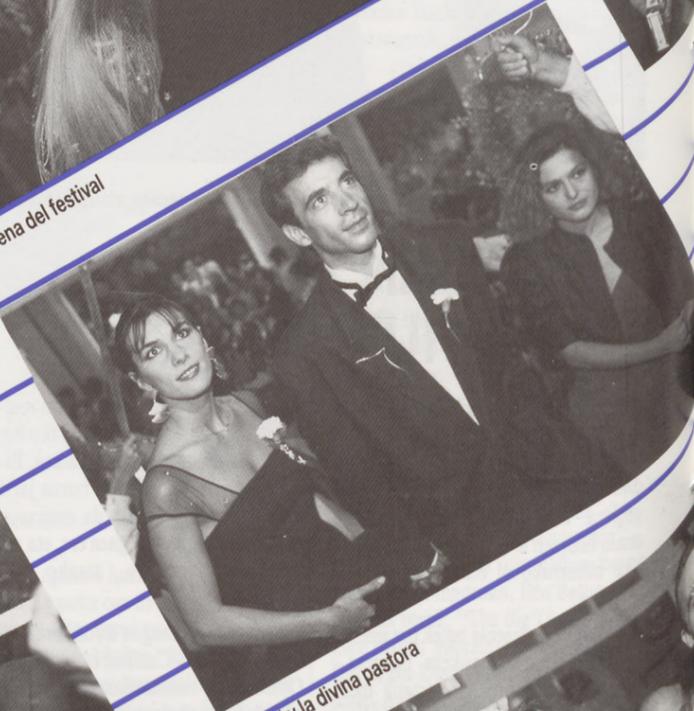
Bo symbol



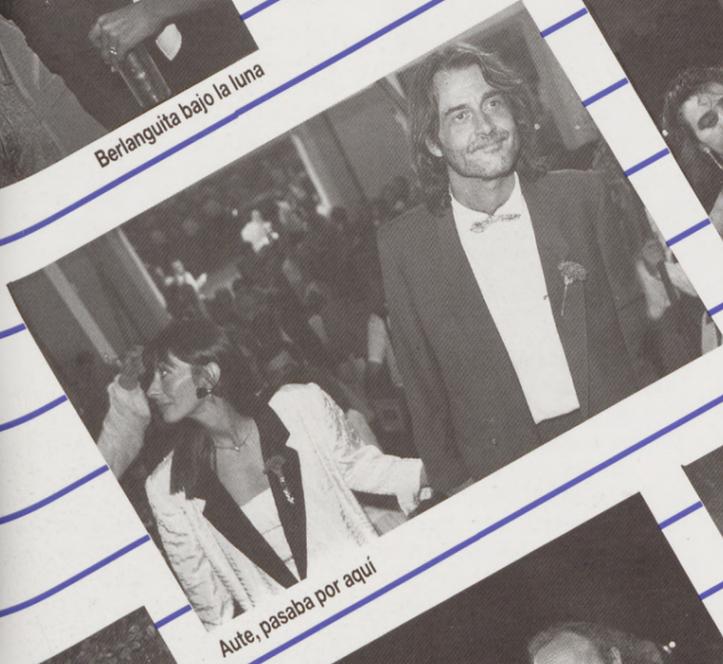
La sirena del festival



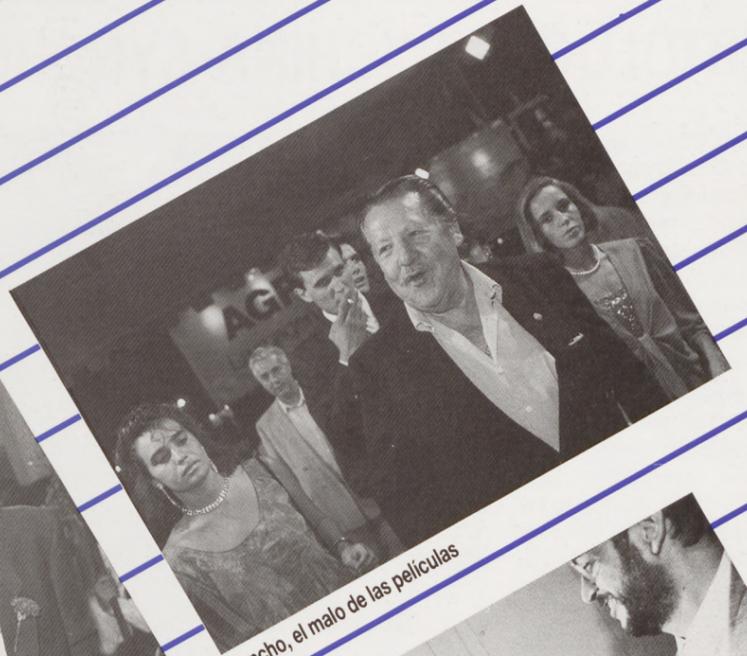
Berlanguita bajo la luna



Imanol y la divina pastora



Aute, pasaba por aqui



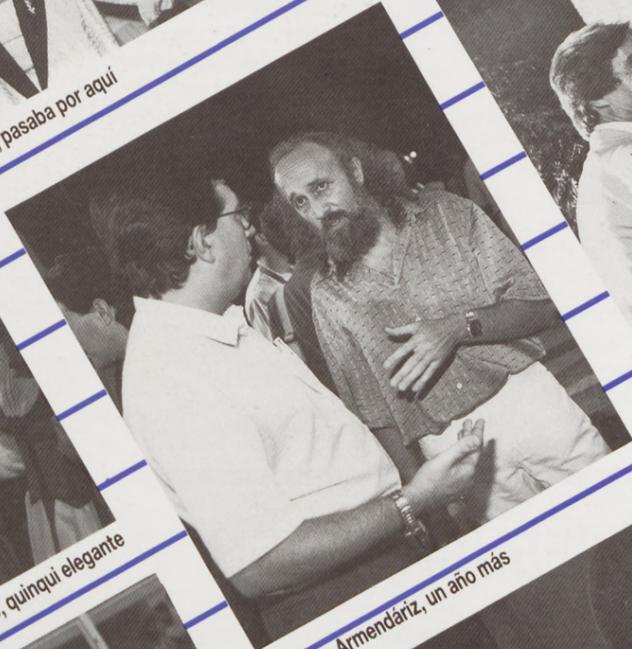
Sancho, el malo de las películas



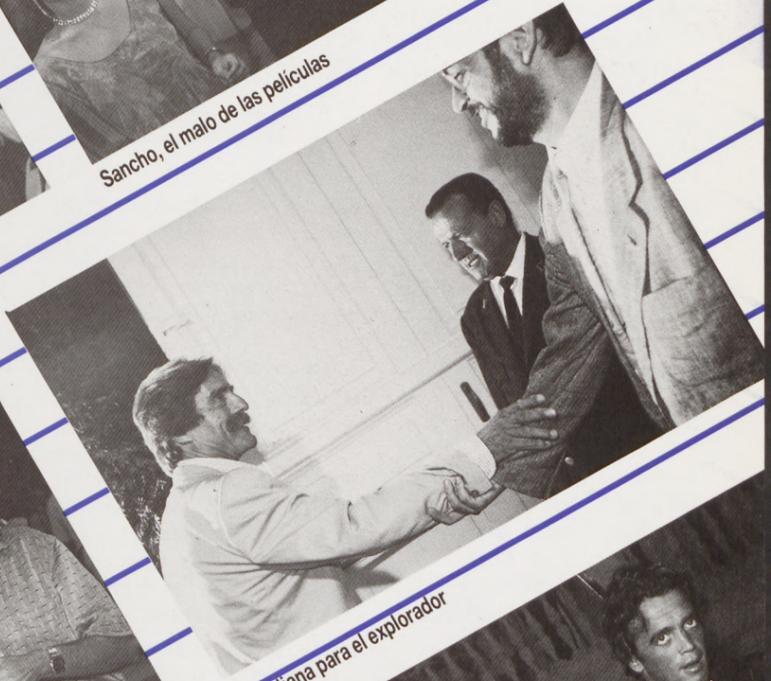
Un pincho de chanquete



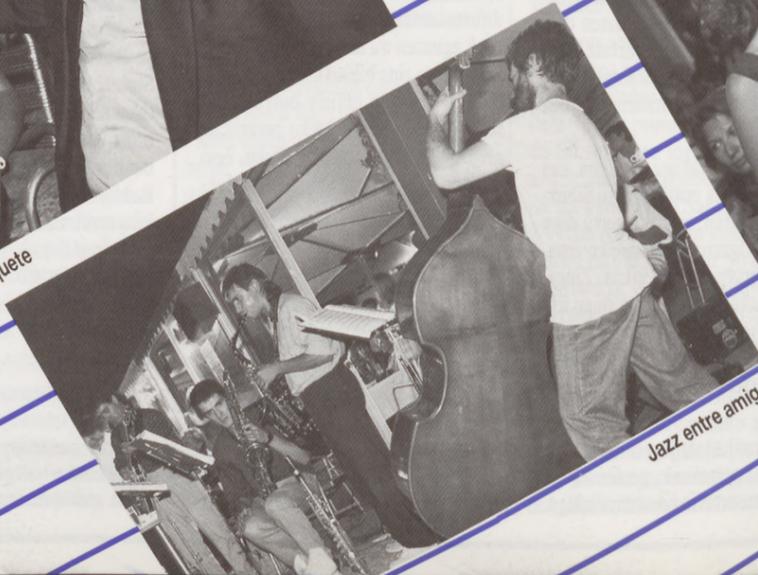
Tristancho, quinqu elegante



Montxo Armendáriz, un año más



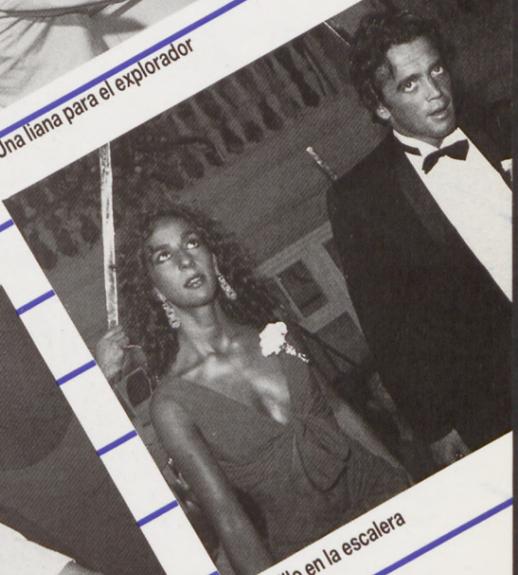
Una liana para el explorador



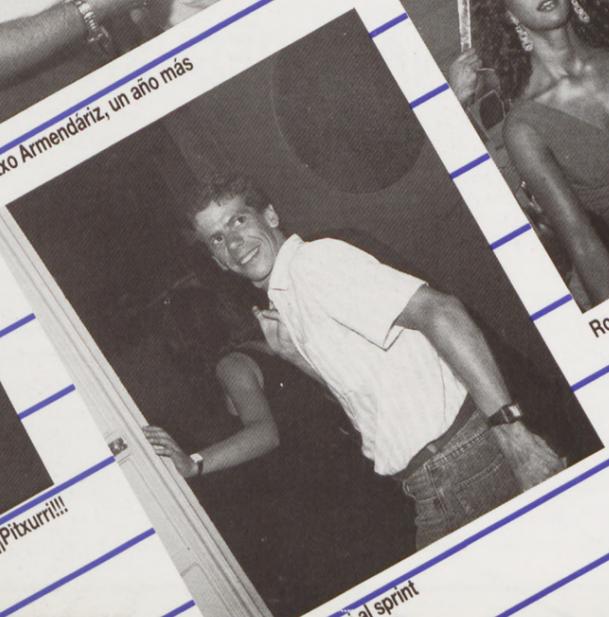
Jazz entre amigos



¡¡¡Pitxurri!!!



Rosarillo en la escalera



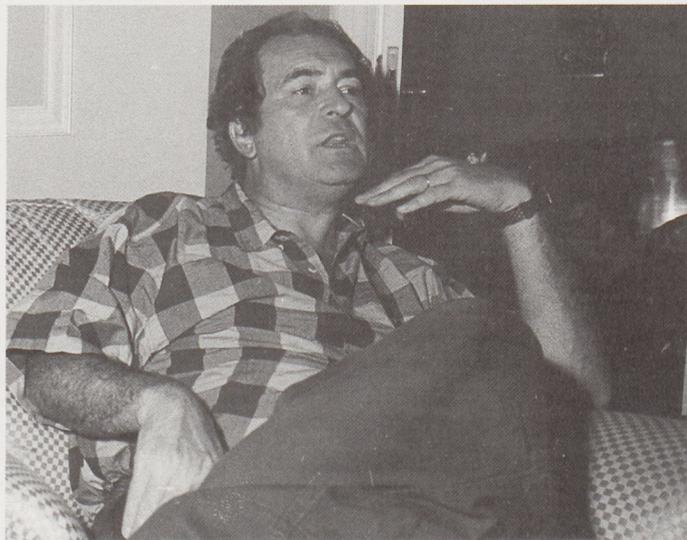
al sprint

## BERTOLUCCI'S "CHINA SYNDROME"

There's something in his attitude, something about his gaze, that could perhaps be mistaken for exhaustion or skepticism but is really the serenity of those who have somehow managed to preserve, long after most of us would have given up, their readiness to face new challenges and surprising developments.

Bernardo Bertolucci has just finished editing his latest picture "The last emperor" and, even though he never really says so, he seems proud of the "newborn". "When I first read Pu Yi's autobiography, I was especially taken by the moral and psychological side of his story, rather than the political or social changes during his lifetime (1908-1967)", explains the Parma-born director, "I then decided to travel to China in order to get a more accurate idea of what the chances of making a good film really were. Needless to say, I immediately fell in love with the country and its people even though I had never really shared the enthusiasm for Maoism and the Cultural Revolution of my Italian colleagues back in the sixties. What really appealed to me, in a rather unconscious way, was the fact that I was going to make a film about Pu Yi's changes within the changing context of present-day China. On the other hand I was also struck by the identity which links the individual to the collectivity in that country".

Although he believes that it would be an "act of cultural violence" to apply occidental concepts to his film, Bertolucci reckons that it deals with



a major Freudian Hypothesis: "Pu Yi suffered from a sort of "omnipotence syndrome". It took him almost fifty years to become a common man like the rest of us, to overcome his neurotic need for power, even though he had been allowed to use it only in a very limited way. "The last emperor" focuses on Pu Yi's neurosis and describes his eventual recovery. That's why I think it's going to be understood by occidental audiences: all of us have at some point been affected by this kind of obsession, especially during childhood, when we had the power to draw everyone's attention to us".

It's fascinating to listen to Bertolucci as he indulges in lengthy descriptions of China's unique and dynamic reality. His reflections reveal his conviction that getting to know such

an intriguing culture, however superficially, has undoubtedly been worth the effort: "it was", he says, "the most exhausting experience of my life". This "accursed" project, a film about Dashiell Hammett's "Red Harvest", might still take a few years to become true, and Bertolucci, who has just recently learned how to "take it easy" and how to "appreciate other things in life besides cinema", be ready to take another long rest after presenting his "creature" to the public. For the present, however, Bertolucci is back, or at least he will be in the very near future, and that in itself is some of the best news we've heard of in a long time.

PATRICIA GARCIA RIOS

## CHILE: THE FINAL "RESURRECTION" ?

"Chilean cinema has been through several "deaths" and "resurrections" during its eighty-five-year history", explains filmmaker and expert Sergio Castillo, founder of Chile's Experimental Cinema Institute and responsible for a great number of documentaries, three of which are being shown at the International Film Festival of San Sebastián. "Right now, there is a generation of young people who, through their videos, documentaries and clandestine news-programs, are contributing to a new "resurrection", while the work of their exiled colleagues is still being subject to an anachronistic

and severe military censorship".

Another Chilean filmmaker, Hernán Castro, some of whose new programs are also being presented in the festival's section on Chile, thinks that "video has been a great boon to Chilean directors who don't want to "play the Military Junta's game" but are unable to overtly confront the régime". Most of the films which make up this section have never been released in Chile, where only the "official" productions, American films and x-rated movies are distributed.

Paulo Antonio Paranagua is astonished

at how the impulse given to Chilean cinema after the Viña del Mar meetings in 1967 has successfully overcome Pinochet's hold. "Besides some very interesting "offstream" experiences, like Raul Ruiz's and Cristian Sánchez's, our "militant" cinema is gradually evolving, both within the country and abroad, towards a more solid and reflective search for our lost cultural identity, in the widest possible sense. We are trying to explore and revitalize typical occidental themes arising from life under the technocratic and military régime".

PATRICIA GARCIA RIOS

## THE CIGA AWARDS

Twenty films will be competing this year for the CIGA award, to be granted by an international jury made up by Wolf Donner, Lino Micciche, Claudio España, Milomir Marinovic, Manuel Hidalgo, José Luis Tudurín and Augusto Seabra.

This award was created a few years ago in order to recognize the best work of young filmmakers who here present their first or second feature film. This year's entries for the CIGA award will be exhibited both in the Official Section and Zabaltegi. They are: Zlatko Lavanić's "The Magpie Strategy", "Du mich auch" by Anja Franke, Helmut Berger and Dany Levy, Fernando Pérez's "Clandestinos", Michel Khleifi's "Noces en Galilée", Dimitris Panayotatos' "My nights with Silena", Jorge Durán's "The Color of His Fate", Omer Zulfu Livaneli's "Land of Iron, Land and Copper", Ann Zacharua's "Testet", Nana Argüello's "Women on the Border", Claire Peploe's "High Season", Zivorad Tomić's "Enroque de rey", Dominique Derudder's "Crazy Love", Alejandro Agresti's "Love Is a Fat Woman", Mary Lambert's "Siesta", Rafael Fuster Pardo's "In der wüste", Leonard Kocking's "La estación del regreso", David Wheatley's "The Magic Toyshop", Francesco Calogero's "The Gentleness of Touch", José Luis Cuerda's "El bosque animado, and Felipe Vega's "Mientras haya luz".

## SIMULTANEOUS TRANSLATION

Simultaneous translation in English and French has been introduced this year in the main festival hall, The Victoria Eugenia Theatre. Only English translation, however, is available at the Teatro Principal, where most of the films that make up the "Zabaltegi" section are going to be shown.

As regards the sections shown in all three cinemas of the Petit Casino — "Zabaltegi", "Siodmak" and "The Forgotten Ones" — it must be remembered that a significant number of them will have English or French subtitles if not presented in one of these two languages.

# Eresoinka

## EL ESPIRITU DEL ARBOL



ERESOINKA  
en asociación con  
WAVEBAND FILM PRODUCTIONS  
y la colaboración del  
GOBIERNO VASCO



Departamento de Turismo y Cultura  
presentan una película de  
LAURENCE BOULTING

ANDRES VICENTE GOMEZ  
PRESENTA

# EL DORADO



Producida por:  
CIA. IBEROAMERICANA DE TV, S.A.

LA MAYOR PRODUCCION DEL CINE ESPAÑOL

DIRECTOR:  
CARLOS SAURA

FOTOGRAFIA:  
TEO ESCAMILLA

**AGFA XT 125 y XT 320**  
**EL REFLEJO DE SU TALENTO**

**AGFA**



AGFA GEVAERT, S.A. DIVISION CINE Y TV.

PROVENZA, 392 TEL. (93) 207 54 11 TELEX 52644

08025 BARCELONA

Plaza CARLOS TRIAS BERTRAN, 4 TEL. (91) 455 80 11

28020 MADRID

# Programación Lunes 21, Septiembre

## Hilak 21, Astelehenako Egitaraua

XXXV  
NAZIOARTEKO  
ZINEMALDIA  
DONOSTIA

iraila 17-26



ESPAÑA · ESPAGNE · SPAIN

XXXV FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE DE  
SAN SEBASTIAN

septiembre 1987

## SECCION OFICIAL/SAIL OFIZIALA

**PALACIO DEL FESTIVAL** (Teatro Victoria Eugenia/Victoria Eugenia Antzokia)

11.30 y 18.15 "LO DEL CESAR" (México). Dtor. Felipe Cazals - Ints. Assumpta Serna, José Carlos Ruiz, Fernando Balzaretti.

9.00 y 21.00 c.m. "BERLINER BLAU" (R.F.A.). Dtor. Harmut John. 14 min.

"HIGH SEASON" (Gran Bretaña). Dtor. Clare Peploe - Ints. Jacqueline Bisset, James Fox, Irene Papas. 94 min.

**CINE ASTORIA/ASTORIA ZINEMARETOA**

19.30 "LO DEL CESAR" (México). Dtor. Felipe Cazals - Ints. Assumpta Serna, José Carlos Ruiz, Fernando Balzaretti.

22.30 c.m. "BERLINER BLAU" (R.F.A.). Dtor. Harmut John. 14 min.

"HIGH SEASON" (Gran Bretaña). Dtor. Clare Peploe - Ints. Jacqueline Bisset, James Fox, Irene Papas. 94 min.

**TEATRO TRUEBA/TRUEBA ANTZOKIA**

19.30 "YER DEMIR, GOK BAKIR"/"TIERRA DE HIERRO, CIELO DE COBRE" (Turquía) Dtor. Omer Zulfu Livanelli - Ints. Rutkay Aziz, Yavuzer Cetinkaya. 105 min.

22.30 c.m. "ES WAR EINMAL" (R.F.A.). Dtor. Rudi Teichmann. 14 min.

"CANDY MOUNTAIN" (Suiza-Canadá). Dtor. Robert Frank y Rudy Wurlitzer. - Ints. Kevin J.O'Connor, Bulle Ogier, Harris Yulin, Tom Waits. 90 min.

## SECCION ZONA ABIERTA/ZABALTEGI SAILA

**TEATRO PRINCIPAL/PRINCIPAL ANTZOKIA**

10.00 "TESTET"/"EL TEST" (Suecia). Dtor. Ann Zacharias, - Ints. Ann Zacharias, Jean Francois, Garreaud. 102 min.

12.00 c.m. "QUE SE HIZO DE TU INFANCIA" (Cuba). 16 min.

"MUJERES DE LA FRONTERA" (Nicaragua). Dtor. Ivan Arguello. - Ints. Chana Rivera, Luisa Jimenez. 55 min.

16.30 "UNA FLAMME DANS MON COEUR" (Suiza). Dtor. Alain Tanner. - Ints. Myriam Mézières, Aziz Kabouche, Benoit Régent. 110 min.

19.00 "ORAINGOZ IZEN GABE"/"TODAVIA SIN NOMBRE" (España). Dtor. José Julian Bakedano. - Ints. Iro Landaluze, Felix Arcarazo, Elena Lizarralde, Luis Iriondo. 60 min. (V.O. euskera, subt. castellano)

"GERNIKA, THE SPIRIT OF THE TREE"/"GERNIKA, EL ESPIRITU DEL ARBOL" (España). Dtor. Laurence Boulting. - Ints. Anónimos. 80 min. (V.O. euskera sin subtítulos. Traducción simultanea castellano)

21.30 "KRALJEVA ZAVRSNICA"/"ENROQUE DE REY" (Yugoslavia). Dtor. Zivorad Tomic. - Ints. Irfan Mensur, Ena Begovic, Vladica Milosavljević. 97 min.

24.00 "LES NOCES BARBARES" (Bélgica). Dtor. Marion Hanser. - Ints. Marianne Basler, Yves Cotton, André Penvern, Thierry Fremont. 100 min.

**MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO**

**PETIT CASINO - Sala 1.**

17.00 "TESTET"/"EL TEST" (Suecia) Dtor. Ann Zacharias. - Ints. Ann Zacharias, Jean Francois, Garreaud. 102 min.

22.30 "UNE FLAMME DANS MON COEUR" (Suiza) Dtor. Alain Tanner. - Ints. Myriam Mézières, Aziz Kabouche, Benoit Régent. 110 min.

**PETIT CASINO - Sala 3.**

19.30 c.m. "QUE SE HIZO DE TU INFANCIA" (Cuba) 16 min.

"MUJERES DE LA FRONTERA" (Nicaragua). Dtor. Ivan Arguello. - Ints. Chana Rivera, Luisa Jimenez. 55 min.



## RETROSPECTIVA LOS OLVIDADOS/AHANTZITA UTZITAKOAK ATZERABEGIRAKOA

### MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

16.00 "DER AUFSTAND DER FISCHER VON S.B."/"LA REVUELTA DE LOS PESCADORES DE S.B." (Alemania). 1934 Dtor. Erwin Piscator, Mikhail Doler. - Ints. A. Diki, D. Konsovski, N. Gladkov, N. Izvolski. Sala 2.

18.00 "THE QUEEN OF SPADES" (Gran Bretaña). Dtor. Thorold Dickinson. - Ints. Anton Walbrook, Edith Evans, Ronald Howard, Mary Ferroll, Ivonne Mitchell. 90 min. Sala 2.

19.30 "ROSAURA A LAS DIEZ" (Argentina) 1957. Dtor. Mario Soffici. - Ints. Juan Verdaguer, Susana Campos, Alberto Dalbes, M.<sup>a</sup> Luisa Robledo. 100 min. Sala 1.

20.00 "ROMA CITTA LIBERA"/"ROMA, CIUDAD LIBRE" (Italia). Dtor. Marcello Pagliero. - Ints. Andrea Checchi, Valentina Cortese, Vittorio De Sica, Nando Bruno. 82 min. Sala 2. (Pendiente confirmación)

22.00 "ASPHALT" (Alemania). 1929. Dtor. Joe May. - Ints. Albert Steinrück, Else Heller, Gustav Frölich, Betty Amann. 85 min. Sala 3. (1) (1) Con acompañamiento musical en directo.

## RETROSPECTIVA ROBERT SIODMAK/ROBERT SIODMAK ATZERABEGIRAKOA

### MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

14.30 "THELMA JORDAN" 1949 Ints. Barbara Stanwyck, Wendell Corey, Paul Kelly, Joan Tetzl. 100 min. Sala 3.

17.00 "THE CRIMSON PIRATE"/"EL TEMIBLE BURLON" 1951-52 Ints. Burt Lancaster, Nick Cravat, Eva Bartok, Torin Athatcher. 104 min. Sala 3.

22.30 "DIE RATTEN" 1955 Ints. María Schell, Curd Jürgens, Heidemarie Hatheyer, Gustav Knuth. 97 min. Sala 2. (V.O. en inglés con subtítulos en francés)

24.00 "PHANTOM LADY"/"LA DAMA DESCONOCIDA" 1943 Ints. Franchot Tone, Ella Raines, Alan Curtis, Aurora Miranda. 87 min. Sala 3.

## SECCION CHILE/CHILE SAILA

### SALA DE CULTURA C.A.M./M.A.K.-KO KULTUR ARETOA (Arrasate, 12)

16.30 PROGRAMA DE VIDEO: "LA IGLESIA"

"LA IRA DEL AMOR". Teleanálisis 20 min.

"EL PAPA EN CHILE" Teleanálisis 50 min.

"ANDRES DE LA VICTORIA" Dtor. C. di Girólamo. 47 min.

### CINE AMAYA/AMAIA ZINEMARETOA

19.30 "5 DOIGTS POUR EL PUEBLO" (Francia) Dtor. Bruce Krebs. 5 min.

"NO OLVIDAR" (Chile) Dtor. Ignacio Agüero. 30 min.

"LOS MUERTOS NO CALLAN" (R.D. Alemana) Dtor. Heynowski y Scheumann. 90 min.

22.30 "SWEET COUNTRY" (Grecia) Dtor. Michael Cacoyannis - Ints. Jane Alexander, Carole Laure, Franco Nero, Irene Papas. 140 min. (V.O. en inglés con subtítulos en francés)

## SECCION EDAD DE ORO/URREZKO AROA SAILA

### CINE REX AVENIDA/REX AVENIDA ZINEMARETOA

11.15 "MIRAGE" (EE.UU.). Dtor. Edward Dimytrigk. Concha de Oro 1975.

## SECCION DESAYUNO CON DIAMANTES/DIAMANTE GOSARIA SAILA

### HOTEL MARIA CRISTINA (SALON VENECIA)

9.00 "TERRORISTAS" (España) Dtor. Antonio Gonzalo - Ints. Teddy Bautista, Manuel de Blas (V.O. subt. en inglés)

19.00 "REGINA" (Italia) Dtor. Salvatore Piscinelli (V.O. en italiano)

21.00 "MORDIENDO LA VIDA" (España). Dtor. Martín Garrido. - Ints. Beatriz Barón, Eduardo Fajardo, Martín Garrido (V. Original)